



கலசம் KALASAM



ஜப்பசி - கார்த்திகை - மார்கழி - 2004



குறையன்
சிவஸ்கந்தகிரி முருகன்
ஆலய முர்த்தங்கள்

லண்டனிலிருந்து இலவசமாக வெளிவரும் முதல் ஆன்மிகக் காலாண்டிதழ்

அபிநயாஸ் ABINAYAS Enterprises

Jewellery - Textiles

Modern design 22 Carat Gold Jewellery

White Gold Jewellery

Necklaces Bangles & Rings

Fashionable Eastern Style

Designer Clothes and Sarees

Stockist of precious stones

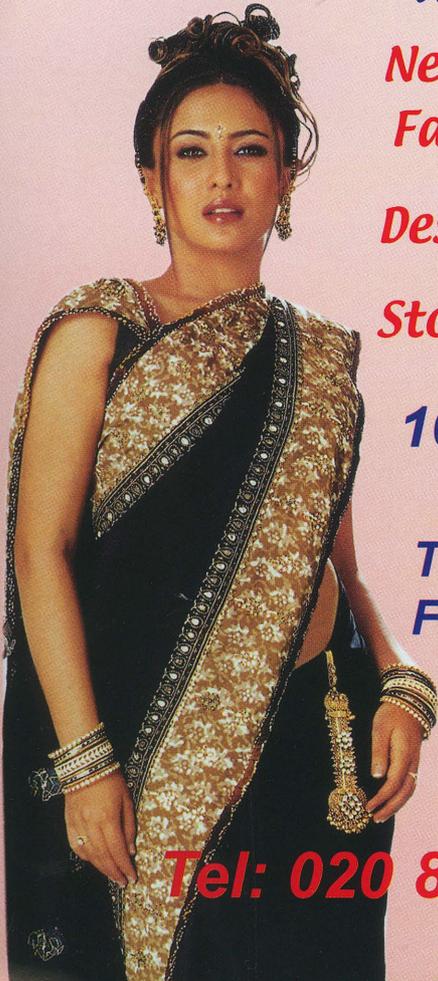
**OPENING
OFFER
Jewellery Sale
at
Rock Bottom
Prices**

**16 Beehive Lane,
Ilford**

Tel: 020 8554 1155,

Fax: 020 8554 1144

Tel: 020 8554 1155, Fax: 020 8554 1144





மணி 12

கலசம் KALASAM

ஒலி 48



www.smsuk.org.uk E-mail: kalasamsms@yahoo.co.uk

வீரம் எது ?

மா வீரர் நாள்! உலகத் தமிழர் அகராதியில் புகுந்துவிட்ட ஒரு புதிய சொற்றொடர். உலகெங்கணும் பரந்து வாழும் ஈழத்தமிழர் மத்தியில் பிரபல்யம் அடைந்துவிட்ட ஒரு புதிய நாள். தீமையை வெல்ல நிகழும் போரில், தீரமும், தியாகமும் ஒருங்கிணைந்து உருவெடுத்த எம் சகோதர, சகோதரிகளை நினைவுகூரும் நாள். தமிழர் வாழ்வில் தொன்று தொட்டுக் காதலும் வீரமும் முக்கிய இடத்தை எடுத்துள்ளன. எமது சமய வாழ்விலும் வீரம் குறிப்பிடத்தக்க இடத்தை எடுக்கிறது. நவராத்திரியில் 3 நாட்கள் வீரத்துக்கு ஒதுக்கப்படுகின்றன. இக் கார்த்திகை மாதத்தில் அவதரித்த தமிழ்க் கடவுளான முருகனின் வரலாறு, அகங்கார வடிவான சூரபத்மனிடமிருந்து தேவர்களைக் காக்கும் வீரம் செறிந்ததுதான். உபநிடதங்களின் சாரமாகிய பகவத்கீதை ஒரு தர்மயுத்தத்தை நிகழ்த்துவதற்காகவே உபதேசிக்கப்பட்டது.

எல்லாப் போர்களுமே வீரத்தைப் பறைசாற்றுவனவா? இல்லை! எப்பொழுது தர்மத்தை நிலைநாட்டுவதற்காக ஒரு போர் நிகழ்த்தப்படுகிறதோ அங்கு வீரம் மேலோங்கி நிற்கிறது! தடைகளை எதிர்கொண்டு செய்யும் எந்தத் துணிகரமான செயலினதும் உள்நோக்கமும் அறத்தை நிலைநாட்டுவதாக இருந்தால் மட்டுமே அது வீரச்செயல் என்று கொள்ளப்படுகிறது. அச் செயலுக்கு இறைவன் துணை நிற்பான் என்பதே எமது சமயம் சொல்லும் உண்மை.

அறவழி நின்று பொருளிட்டி இன்பம் துய்த்து வீடுபேறடைவதே எமது வாழ்வின் பயன். அநீதி எங்கு இழைக்கப் படுகிறதோ அங்கு அறம் பிறழ்கிறது. எமது மொழி, சமயம், கலாசாரம், பண்பாடு இவற்றுக்கு இழைக்கப்பட்ட அநீதியைப் பொறுக்கவொண்ணாமல் போர்க்களம் புகுந்து உயிர்த்த இவர்கள் அனைவரும் மாவீரர்களே! சுயநலம் சிறிதுமில்லாமல் பொதுநலனுக்காக உயிர் ஈந்த இவர்களுடைய உன்னதமான தியாகத்திற்குக் கலசம் தலைவணங்கி நிற்கின்றது. இத்தியாகத்திற்கு முன்னால் நாம் சிறியவர்கள்.

பல்லாயிரக்கணக்கானோரின் வீரத்தையும் தியாகத்தையும் நினைவு கூரும் இவ்வேளை இப்போரினால் அங்கஹீனமுற்ற வீரர்களையும், உயிரிழந்த பல்லாயிரக்கணக்கான மன்றோரையும் அவர் உற்றாரையும் மறவாதிருப்போம். தர்மத்தைப் பற்றுக்கோடாகக் கொண்ட எந்தப் போராட்டமும் இறுதியில் வெல்லும் என்பது வேத வாக்கு. இந்தப் போர் விரைவில் முடிவுக்கு வர, தர்மம் நிலைநாட்டப்பட, எமது பங்களிப்புக்களையும், கடமைகளையும் நாம் மறவாது செய்வோம்! அது நாம் ஒவ்வொருவரும் செய்யும் சிறிய பிரார்த்தனையாகக்கூட இருக்கலாம். இதுவே நம் மாவீரர்களை நினைவுகூரும் சிறந்த வழியாகும்.

நிர்வாகக் குழு

திரு.சி.அற்புதானந்தன், திரு.சி.வ.அசோகன், திரு.சி. தம்பு, திரு.சுவைத்தியநாதன், திரு.வ.இ.இராமநாதன், திரு. ந. நவநீதராசா, திரு.ந.சிவராசன், திரு.செ.தர்மலிங்கம், திரு. ம. ஜெயசீலன், திரு.புரீரங்கன், திருமதி.சி.தமிழரசி

தொடர்பு முகவரி: 2 Salisbury Road London E12 6AB. Tel/Fax: 020 8514 4732

சைவத்திரு கயிலை இரா. சோமநாத சிவம் குருக்கள்
(ஸ்தாபகர் மற்றும் பிரதம குரு சிவஸ்கந்தகிரி முருகன் ஆலயம்) அவர்களின்

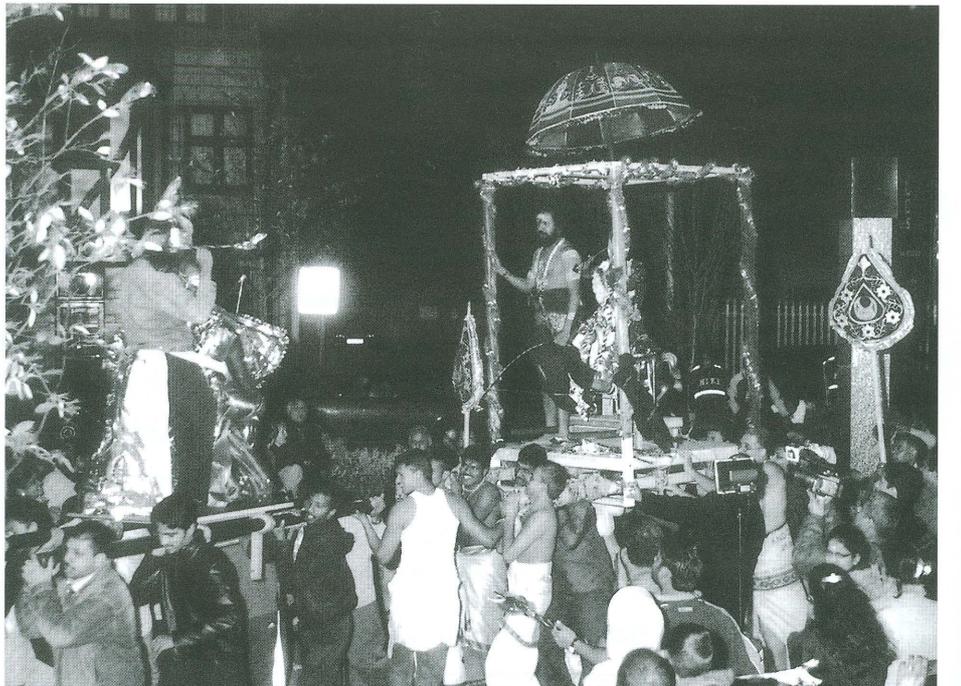
ஆசிச்செய்தி

பரபரப்பான மேற்குலக வாழ்வில் இணைந்து வாழ்கின்ற சைவப் பெருமக்களுக்கு இந்நாட்டில் ஆறதல் அளிக்கின்ற விடயங்கள் சமூக அமைப்புகளும் ஆலயங்களும் என்றால் அது மிகையாகாது. அத்தகைய சமூக அமைப்புகளில் முதன்மையானதும் முழுமையானதுமாகிய இலண்டன் சைவ முன்னேற்றச் சங்கம் செய்து வருகின்ற சமூகப் பணிகளில் ஒன்று கலசம் சஞ்சிகை வெளியீடு. சமயமும் சமூகமும் பயன்பெறுகின்ற வகையிலே கலசம் ஆற்றிவரும் பணி மிகச் சிறந்தது. முக்கியமாக நமது சைவ சமய மேற்கத்திய இளைய சமுதாயம் காலத்தின் கட்டாயத்தினால் தடம் மாறிப் போகாமல் இருக்கவும், உடலாலும் மனத்தாலும் களைத்துத் தாயக நினைவுகளில் இருந்து மீள இயலாமலும் மேல்நாட்டுக் கலாசாரத்தில் இணைய இயலாமலும் தவிக்கின்ற முதிய சமுதாயத்தினருக்குத் தனது அரிய ஆன்மீக கட்டுரைகளினால் ஆறுதல் அளிப்பதாகவும் இருந்து கலசம் செய்து வருகின்ற சமூகப் பணி பாராட்டுதலுக்கு உரியது.

போட்டிகள் பரிசுகள் என இளம் சமுதாயத்தினரைக் கவர்கின்ற பல அம்சங்களோடு ஒரு சில பக்கங்களை வாழ்விட வசதிக்கேற்ப ஆங்கில மொழியிலும் வெளியிடுவது வரவேற்கத் தக்கது. இத்தகைய சமூக ஆன்மீகப் பணிக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும்

அளிக்கும் வண்ணமாக இலண்டனின் பல சமூக ஆன்மீக வியாபார அமைப்புகளும் தத்தம் பங்களிப்பினைத் தந்துவருவது குறிப்பிடத்தக்கது. அது நிமித்தமாக கலசத்தின் 48வது இதழாகிய இந்த வெளியீடு சைவ சமயத்தின் முக்கிய விரத விழாக்களில் ஒன்றாகிய திருக்கார்த்திகையை ஒட்டி குரொய்டன் தோண்டன் ஹீத் சிவஸ்கந்தகிரி முருகப்பெருமானின் திருவருவம் தாங்கி வெளிவருவது பெருமைக்குரியது. கலசத்தின் மூலமாக சைவ முன்னேற்றச் சங்கம் ஆற்றி வருகின்ற சமூகப் பணிகள் மேலும் வளர்ந்து சிறக்கவும் அதன் சேவைகள் ஒரு குறுகிய வட்டத்தோடு நின்று விடாமல் மேலும் பல துறைகளையும் சென்றடையவும் எல்லாம்வல்ல சிவஸ்கந்தகிரி முருகப் பெருமானின் திருவருளைப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

ஆசிகளுடன்
சைவத்திரு கயிலை
இரா. சோமநாத சிவம் குருக்கள்



தேவாரப் பண்ணிசையில் விழிப்புணர்ச்சி!

- மானியூர் சி. குமாரசாமி M.A.

உலகின் மூத்த இசையாம் பண்ணிசை எமக்கு மூவர் தேவாரங்கள் மூலம் கிடைத்துள்ளது. இக் கூற்றுக்கு ஆதாரம் யாது? என்ற கேள்வி எழலாம் அல்லவா? காலஞ்சென்ற இசைப்பேராசிரியர் பி.சாம்பமூர்த்தி அவர்களையே நாம் ஆதாரமாகக் கொள்ளுகிறோம். போராசிரியர் அவர்கள் இசைத் துறையில் மிகுந்த புலமை படைத்தவராய் சென்னை பல்கலைக்கழகத்திலும் ஆந்திரப் பல்கலைக்கழகத்திலும் பேராசிரியராக இருந்து கடமையாற்றியதோடு அமையாது சர்வதேச ரீதியாக நடைபெற்ற பல இசை பற்றிய மாநாடுகளிலும் பங்கு பற்றியவர். மேலும் சென்னை இராஜா அண்ணாமலை மன்றத்தில் இப்போதும் நடைபெற்று வருகின்ற பண்ணாராய்ச்சி மாநாட்டில் ஆரம்பகாலம் (1949) முதல் அவர் காலமாகும் வரை தலைமை தாங்கிப் பல பண்களை ஆராய்வதற்கு உதவி புரிந்தவர். ஜப்பான் தேசத்திற்குச் சென்று அங்குள்ள மூங்கில் மரத்தில் வயலின் உருவாக்கி பம்புலின் என்ற பெயரில் சென்னை வாத்தியாலயத்தில் கர்நாடக சங்கீதம் எனும் தலைப்பில் மாணவர்கள் இலகுவாக இசை கற்பதற்கு ஏற்ற நூல்களை தமிழ், தெலுங்கு, ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் வெளியிட்டவர். அவரின் கூற்றைக் கேட்போமா?

மனிதனுடைய சரித்திரத்தில் 1200 வருடங்களுக்கு முன் எவ்விதமான சாஸ்திரிய சங்கீதமும் (classical music) மற்றைய தேசங்களில் இருந்தது என்பதற்குச் சான்றுகள் இல்லை, ஆனால் இந்தியாவில் உண்டு, ஆகவே மேநாட்டு இசைப்புலவர்களும் தேவாரப்பண்ணாராய்ச்சியில் ஆர்வம் காட்டுகிறார்கள். இந்திய சங்கீதத்தில் தேவாரங்களே மிகப்பழமையான சங்கீத உருப்படிகளாகும். வேதகாணம் தேவாரத்துக்கு முந்தியதாயினும் அது ஒரு தாளத்துக்கு அமைய பாடப்படவில்லை. தேவாரப் பண்களைப் பற்றி அனைவரும் கவனிக்க

வேண்டியது அவசியம். தேவாரங்கள் அருளிச்செய்யப்பட்ட காலத்தில் இந்தியாவில் கர்நாடக சங்கீதம். இந்துஸ்தானி சங்கீதம் என்ற பிரிவுகள் ஏற்படவில்லை. மேலும் தேவாரப் பண்களை ஒதுவார்கள் பரம்பரையாகப் பேணிப் பாதுகாத்துள்ளனர். ஒதுவார்கள் சிறந்த பக்திமாண்கள். தாம் கற்றுக்கொண்ட இசையில் ஏதாவது மாற்றஞ் செய்தால் தமக்கு தெய்வ அபசாரம் ஏற்படும் என்ற பயபக்தியுடன் தொண்டு செய்து வாழ்ந்தார்கள். மேலும் பிற்காலத்தில் ஏற்பட்ட கர்நாடக இசையில் பல இராகங்கள் உருவாவதற்கு தேவாரப்பண்கள் வழி காட்டியாயிருந்தன.

பண் என்றால் என்ன? பண்ணுக்கும் இப்போதுள்ள கர்நாடக இசையின் இராகங்களுக்கும் உள்ள பேதங்களைப் பார்ப்போம். பண் என்பது தமிழரின் சங்ககாலத்திலிருந்து வந்துள்ள இசை மரபு என்று சுருக்கமாகக் கூறலாம். சங்ககாலத்திலிருந்து மன்னர்களையும் குறுநிலமன்னர்களையும் மகிழ்விக்கப் பாணர்கள் யாழ் வாசித்துத் தாழும் சேர்ந்து பாடினார்கள். மன்னர்கள் அவர்களுக்குப் பரிசில்கள் வழங்கினார்கள். நிலத்தினை ஐந்தாகப் பிரித்து குறஞ்சி முல்லை. மருதம். நெய்தல். பாலை எனப் பெயரிட்டு அந்நிலங்களுக்குரிய பண்களை வகுத்தனர். மேலும் பகற் பண், இரவுப் பண், பொதுப் பண் என்று பிரிக்கப்பட்டுள்ள பண்களை வெவ்வேறு வகையான யாழ்கள் மூலம் வாசித்தனர். திருஞானசம்பந்தரின் தேவாரங்களை தமது யாழில் இட்டு வாசித்துத் தொண்டு செய்த திருநீலகண்ட யாழ்ப்பாணரும் இம்மரபினரே.

சிலப்பதிகாரம். பரிபாடல் போன்ற சங்க காலத்து நூல்களை ஆராய்ந்தும் ஆலயங்களில் காணப்படும் சிற்பங்களையும் கல்வெட்டுச் சாசனங்களைச் சான்றாகக் கொண்டும் யாழ்

நூலினை யாத்த சுவாமி விபுலானந்தர் பண்ணாராய்ச்சியாளரின் சிகரம் போன்றவர். யாழ் நூலில் ஐந்தாம் அத்தியாயத்தில் பண்ணியல் பற்றியும். ஆறாவது அத்தியாயத்தில் தேவார இயல் பற்றியும் விரிவாகக் கூறப்பட்டுள்ளது. 103 பண்களும் 120 கட்டளை பேதங்களும் தேவாரப் பாடல்களுக்கு இருந்துள்ளன எனவும் அறியமுடிகிறது.

கி.பி. ஐந்தாம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்து கைலைப்பெருமானின் நிரம்பிய அருளைப் பெற்ற காரைக்காலம்மையார் திருவாலங்காட்டு பதிக மூலம் மூவர் தேவாரங்களுக்கும் வழி வகுத்தார் எனலாம். திருஞானசம்பந்தர். திருநாவுக்கரசர். சுந்தரமூர்த்தி ஆகியோர் பாடிய ஒரு லட்சம் பாடல்களும் பண்களுடனேயே பாடப்பட்டன. அவை அருட்பாடல்கள். அப்பாடல்கள் மூலம் அநேக அற்புதங்கள் நிகழ்ந்தன. தமிழ்நாட்டில் புறச்சமய ஆதிக்கம் நிகழ்ந்தபோது தேவாரங்களே சைவ சமயத்தைத் திரும்பவும் நிலைநாட்டின. நாவலர் பெருமான் கூறியதை நினைவு கூருவோம். தமிழ் நாட்டில் பெரும் ஆலயங்கள் இருந்தென்ன? ஆதீனங்களும் இருந்தென்ன? தேவாரப்பாடல்களே புறச்சமய இருளில் இருந்து எம்மை மீட்டன.

இனி பண்ணுக்கும் இக்கால இராகத்துக்கும் உள்ள வேறுபாட்டைப் பார்ப்போம். உதாரணமாக தோடுடைய செவியன் என்ற பாடலுக்கு நட்ட பாடை பண் அமைக்கப்பட்டது. இக்காலத்து இராகத்தில் கம்பீரநாட்டையும் ரூபகதாளமுமாகும். அதே பண்ணில் அமைந்த அங்கமும் வேதமும் ஓதநாவர் தேவாரத்துக்குத் தாளம் ஆதி பண்ணுக்குள் எங்கே தாளம்? என்ற கேள்வி எழும் அல்லவா? இதனையே ஓதுவார்கள் கட்டளை பேதம் என்கிறார்கள். ஒவ்வொரு பண்ணுக்கும் இத்தனை கட்டளைகள் என்றுண்டு.

திருமுறை கண்ட புராணத்தின்படி. சொன்ன நட்ட பாடைக்குத் தொகை எட்டுக்கட்டளையாம். கட்டளை என்பது ஓசைக் கூறுக்குள்ள மாத்திரையின் அளவாம்.

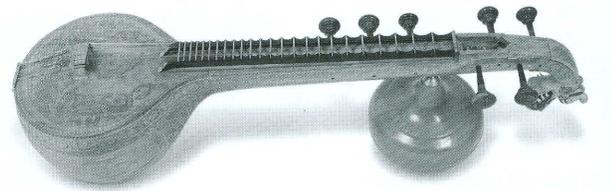
பின்னர் பத்தாம் நூற்றாண்டுப் பிற்பகுதியில்

சோழமன்னன் முதலாம் இராஜராஜன். நம்பியாண்டார் நம்பியின் துணையுடன் ஏடுகளை மீட்டும் பண்ணடைவு செய்வித்தும் சைவ சமயத்திற்கு தொண்டு செய்தான். தமது பெரிய கோயிலில் தினந்தோறும் தேவாரம் பாடுவதற்கு 48 ஓதுவர்களை நியமித்து அவர்கள் கஷ்டமின்றி வாழ்வதற்காக வசிக்க வீடுகளும். நெல் விளையும் நிலங்களும். பசுக்களும் அளித்தான் எனச் சாசனங்கள் மூலம் அறியலாம்.

ஆனால். தமிழ் நாட்டில் வேற்று மொழி பேசும் அரசர்கள் அரசாண்ட காலத்தில் பண்ணிசை மட்டுமன்றி தமிழ் இசையும் மறையத் தொடங்கின. தெலுங்கு. வடமொழி. கன்னடம் போன்ற மொழிப் பாடல்களை மன்னன் ஆதரித்தபடியால் தமிழ் இசைக்குப் பின்னடைவு ஏற்பட்டது. இதனால் தமிழில் இசையில்லை என்று கூறுமளவிற்கு எமது மொழி புறக்கணிக்கப்பட்டது. இக்காலத்திலும் சில இசைப்பிரியர்களுக்கு வேற்றுமொழி இசையே இனிக்கின்றது.

அதிர்ஷ்டவசமாக சைவ ஆதீனங்கள் எமது தேவாரங்களை ஒருவாறு காப்பாற்றியுள்ளன. இந்நூற்றாண்டில் செட்டி நாட்டரசர் அண்ணாமலைச் செட்டியாரின் அரும் பெரும் முயற்சியினால் திரும்பவும் தமிழ் கீர்த்தனைகளும். தேவாரங்களும் மேடையில் ஒலிக்கத் தொடங்கின. அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகம் மூவர் தேவாரங்களைப் புதுப்பித்து பண்ணிசை ஆராய்ச்சிக்கும் வித்திட்டது. இதனால் தேவாரத்துக்கு மறுமலர்ச்சி ஏற்பட்டது.

எமது நாட்டிலும் இப்போது தேவாரப்பண்ணிசைக்கு விழிப்புணர்ச்சி மக்களிடையே ஏற்பட்டுள்ளது. இதனைத் தளரவிடாது வளர்ப்பது சைவ இளைஞர்களின் தலையாய கடமையாகும்.



சித்திரகூடம்

- பயணக்கட்டுரை -

டாக்டர்-க.சுதிர்காமநாதன்

மந்தாகினி நதி, ராம்கூடம்.



இராமர் வனவாசத்தைக் கழித்த இடமே சித்திரகூடமாகும். இன்னுற்ற இராமருக்கு இருக்க இடம் கொடுத்து, உண்ண இனிய கனி, கிழங்கு வகைகளை அளித்து சாந்தியையும், சான்றோர்களின் ஆசியையும் பெறவைத்ததும் இவ்விடமேயாகும். நாம் துன்பப்படும் போது துயர் துடைப்போரையும், ஆதரிப்போரையும் நினைவு கூரல்வேண்டும். இவ்விதத்தில் அயோத்தியிலும் பார்க்க அரசனான இராமனை ஆதரித்த இவ்விடமே பெருமை பெறுகிறது. சித்திர-பல வர்ணங்களுடைய காட்சி. கூடம்-மலை. இயற்கை எழில் கொண்ட இம்மலைப் பிரதேசத்தை வால்மீகியும், துளசிதாசரும், கம்பரும் மிக நயம்பட வர்ணித்தனர்.

டெல்கியிலிருந்து காசி சென்று ஒரு நாள் இளைப்பாறி 14-02-2004 சனிக்கிழமை, அதிகாலை சித்திரகூடம் செல்ல காரில் சென்றோம். காட்சார-திக்கு ஹிந்தி மட்டும் தெரிந்ததால் எம்மோடு ஆங்கிலம், தமிழ், ஹிந்தி தெரிந்த ஒருவரும் அவரது மனைவியாரோடு நால்வராகப் பிரயாணம் செய்தோம். முதலில் வித்தியாசல எனும் இடம் சென்று விந்தியவசனி தேவியைத் தரிசித்துப்

பின்னர் யசோதையின் மகளாகிய அஷ்டபுஜ தேவியையும் பூசித்து, ஆறி, பின்னர் தொடர்ந்து சித்திரகூடம் சேர்ந்தோம். உத்தர பிரதேசத்திலிருக்கும் இவ்விடத்தை மந்தாகினி நதி புனிதப்படுத்துகின்றது. இதற்கு அருகாமையில் விஷ்ணுவின் அவதாரமாகிய இராமனுக்கு ராம்கூடம் எனும்பெயரில் கோவிலுள்ளது. மாலை நேரம் என்றதால் குளுகுளுவென பசுமையான நதியின் அருகாமையிலுள்ள மலைப்பிரதேசங்கள் வர்ணஜாலங்களோடு ரம்மியமாகக் காட்சியளித்தன.

முதலில் படகில் ஏறி மறுகரையிலுள்ள பிரமாண்டமான அனுமாரைத் தரிசித்து அருகேயுள்ள ராம, சீதா, லக்ஷ்மணகோவிலையும் கண்டோம்.

படகைத் தண்டு வலித்தே கொண்டு

சென்றனர். ஆளுக்கு 10ரூபா வீதம் 40 ரூபாகொடுத்து நால்வரும் சென்று தரிசித்து திரும்பி ராம்கூடம் வந்தோம். ராம்கூடம் அடைந்தவுடன் மந்தாகினி நதி மாதாவிற்கு ஆர்த்தி நடைபெற்றது. ஆர்த்தி என்றால் நதிக்கு தூப தீபம் காட்டுவது. அப்போது சங்கு ஊத, சேமக்கலம், மணி அடிக்க பக்தி பாடல்களைப் பாடுவார்கள். இப்பாடல்கள் மந்தாகினி நதியின் மகிமையையும், இராமரின் அருமை பெருமைகளையும் கூறும். கேட்க மிகவும் பரவசமாக இருக்கும். இதைக் காண மக்கள் கூட்டம் கூட்டமாகக் கூடுவர். ஆர்த்தியைப் படகிலிருந்து பார்த்து பின்னர் இராமர் கோவிலுக்கு சென்றோம். மலை எறித்தான் செல்ல வேண்டும். செல்லும் போது மின்சார தடையால் இடமே இருண்டுவிட்டது. எனினும் எம்மை மனிதாபினத்தோடு கவனமாகக் கூட்டிக்கொண்டு சென்றனர். துளசிதாசர் வசித்த குகையையும், இராம இலக்ஷ்மண, அனுமார் கோயில்களையும் இம்மலையில் காணலாம். துளசிதாசர் பல வருடங்கள் இங்கு வசித்து இராமரின் பாதங்களை வணங்கி பல பாக்களை உருவாக்கினார்.

அன்றிரவு அச் சிற்றூரில் ஒரு விடுதியில் தங்கினோம். இவ்விடுதி முன்பு கதிர்காமத்திலிருந்த இராமகிருஷ்ணமிஷன் விடுதி போல் அழகாகவும், சுத்தமாகவும் நன்கு பராமா- ிக்கப்பட்டும் இருந்தது. எம்மைக் கவர்ந்தது அவர்களது இரவுப் பிரார்த்தனையாகும். வட்ட வியூகமாகநின்று ஏக பத்தினி விரதமுடைய ராமருக்கு கையைத் தட்டித் தட்டிப் பக்திப்

காமத்கிரியை வலம் வரமுதல் அபிடேகப் பொருட்கள் வேண்டினோம். அவற்றோடு ஒரு தடியையும் கடைக்காரர் கொடுத்தார். ஏன் என வினவ குரங்குகளுக்கு என கூறினர். குளிர்காலம் என்ற படியால் வழியில் மூன்று சிறுகுரங்குகள் கட்டிப்பிடித்துக் குளிர்காய்வதைக் கண்டோம். நேரம் செல்லச் செல்ல அவர்கள் அட்டகாசம் தெரிந்தது. தடியும் உதவியது. ஒரு மணிதர் தனது

மனைவியுடன் அங்கப்பிரதட்சணம் செய்தது எமக்குப் புதுமையானதாக இருந்தது. இது நாம் செய்யும் முறையிலும் பார்க்க வேறுபட்டதாகும். கையில் ஒரு கல்லை வைத்துக்கொண்டு மல்லாந்து படுத்து, வலது கையால் கல்லை அடையாளமாக வைத்து பின்னர் அக்கல்லை எடுத்து காலை அடையாளத்தில் வைத்து படுத்துப் படுத்து பிரார்த்தனை செய்தது.

மலை வலத்தின் பின்னர் குப்தகோதாரி எனும் இயற்கை நீர் நிலைகளால் சூழப்பட்ட கோயில்



காமத்கிரி மலை கோவில் கோபுரம்

பாக்கள் பாடி பின்னர் ஒருவர் ஒருவராக முன்சென்று தீபம் காட்டியது மிகப்புதுமையானது. இரவு போசனம் சாதம், பப்படம், ஊறுகாய் வகைகளுடன் 40 ரூபாவிற்கு பிரமாதம். களைத்த நாங்கள் காட்டுப்பசி தீர வயிராற உண்டோம்.

மறு நாள் ஞாயிறு காலை 7.00 மணிபோல் எழுந்து காமத்கிரி எனும் மலையை வலம் வரச் சென்றோம். இதுதான் சித்திரகூடத்தில் மிகப் புனிதமும், சமய முக்கியத்துவமும் உடையதாகும். மலை செங்குத்தாய் இருப்பதால் ஏற முடியாததால் மக்கள் வலம்வருவர். இராமர், லக்ஷ்மணர், ஆஞ்சநேயர், லக்ஷ்மி நாராயணன், கைகேயி, பரதன் போன்றவர்களின் கோயில்களைக்கூடத் தரிசிக்கலாம். இராமரின் பாதச்சுவடுகளை ஆங்காங்கே காணலாம். இராமர் சீதை தூங்கும் போது இலக்குமணன் காவல் காத்த இடத்தை 150 படிகள் ஏறி ப்பார்க்கலாம்.

கொண்ட குகையைப் பார்த்தோம். முன்னுள்ள நீர் நிலையில் நீராடி இருண்ட குகையினுள்ளிருக்கும் சிவபிரானுக்கு வில்வ இலை, காய் கொண்டு பூசைசெய்தோம். குகையினூடாகக் குனிந்தும், ஒதுங்கியும் நீர் மீது செல்லும்போது குறுணிக்கற்கள் குத்தின. முள்ளு மிதிவடியில் நடப்பது போன்ற அனுபவம். கடவுளை அப்போது கட்டாயம் நினைக்கத்தோன்றும். முடிவில் அப்பாடா என சாந்திகிடைக்கும். மதியம் அருகாமையிலுள்ள கடையொன்றில் கறிவகைகளுடன் ரொட்டி சாப்பிட்டோம். சித்திர கூடத்தில் இராமர் அத்திரி முனிவரையும் சதி அருகுவையையும் சந்தித்து அத்திரி முனிவரின் ஆச்சிரமம் போன்று ஒரு ஆச்சிரமம் கட்டினார். நடுவில் பொம்மைகளாலான கலைக்கூடம் ஒன்றிருக்கிறது. அதில் பலவகை- கயான இராமயாணக் காட்சிகளைக் காணலாம்.

29ம் பக்கம் பார்க்க...

முத்தில் பழமையும் பெருமையும் வாய்ந்த பல சிவாலங்கள் உள. இவற்றில் சில இடிந்தும் சிதைந்தும் போய்விட்டன. தான்தோன்றி ஈஸ்வரர் என்னும் பெயரில் இரு பிரசித்திபெற்ற ஆலயங்கள் உண்டு. மட்டக்களப்பு கொக்கட்டிச்சோலைத் தான்தோன்றி ஈஸ்வரம். ஒட்டுசுட்டான் தான்தோன்றி ஈஸ்வரர் ஆலயம் என்னும் இவ்விரண்டு கோயில்களும் சைவ நன்மக்களின் பெருமதிப்பைப் பெற்ற தேசத்துக் கோயில்களாகத் திகழ்கின்றன.

லிங்க வடிவம் பெற்றது. தானாகத் தோன்றிய லிங்கம் ஆகையால் தான்தோன்றி ஈஸ்வரர் எனப் பெயரிடப்பட்டார். எரியாத இடத்தில் தோன்றியதால் வேகாவனேஸ்வரர் என்றும் வேகாவனப் பெருமான் என்றும் பெயர்களைப் பெற்றார். ஒட்டுக்களைச் சுட்டதனாலே பிரபல்யம் ஆன அந்த இடம் ஒட்டுசுட்டான் எனப் பெயர்பெற்றது. மூலவருடைய உச்சியில் கோடரி பட்ட தழும்பை இன்றும் காணலாம்.

ஒட்டுசுட்டான் தான்தோன்றி ஈஸ்வரம்

முல்லைத்தீவு மாங்குளம் வீதியிலே மாங்குளத்திலிருந்து பதினைந்து மைல் தொலைவில் இருப்பது ஒட்டுசுட்டான் தான்தோன்றி ஈஸ்வரர் ஆலயம். சோழர் காலத்தில் (கி.பி 10 ஆம் 11 ஆம் நூற்றாண்டு) தோற்றம் பெற்றிருக்கலாம் என ஆய்வாளர்கள் கருதுவர். ஆலயத்தின் தோற்றம் பற்றிய மரபுக்கதையொன்றுண்டு. யாழ்ப்பாணம் இடைக்காட்டைச் சேர்ந்த வீரபுத்திரர் என்னும் சைவ வேளாளரும் இரண்டு பிள்ளைகளும் வன்னிக்குச் சென்று குடியேறினர். அவர்களும் அவர்களின் சந்ததியினரும் வாழ்ந்த இடம் தற்போது ஒட்டுசுட்டானில் இடைக்காடு என அழைக்கப்படுகிறது. வீரபுத்திரர் காடுவெட்டித் திருத்தி குரக்கன் பயிரிட்டார். குரக்கனை வெட்டி எடுத்தபின்னர் குரக்கன் ஒட்டுக்களுக்கு நெருப்பு வைத்தார். அப்படி எரிக்கும் போது ஒரு கொன்றை மரத்தடியில் ஒட்டுக்கள் எரியாது பச்சையாக இருப்பதைக் கண்டார். அவ்விடத்தைத் துப்பரவு செய்ய நினைத்து மண்வெட்டியால் வெட்டினார். வெட்டிய இடத்தில் லிங்க வடிவில் இருந்த கல்லில் இருந்து இரத்தம் பாய்ந்தது. இந்நிகழ்ச்சியின் மர்மத்தை அறியாத அவர் அப்பகுதியை ஆட்சிபுரிந்த வன்னி அரசனிடம் கூறினார். அவ்விடத்தைப் பார்வையிட்ட வன்னியர் அவ்விடத்தில் கோயில் அமைத்து வழிபாடுசெய்யுமாறு கூறினார். கொன்றையடிப் பிள்ளையார் எனக் கருதப்பட்ட கல் வளர்ந்து

குளக்கோட்டன் இவ்வாலயத்திற்குத் திருப்பணி வேலை செய்தான் என மரபுக்கதைகள் கூறுகின்றன. கி.பி 433 ஆம் ஆண்டுக்குச் சமமான சாலிவாகன சகாப்தம் 358 ஆம் வருடத்திலே மனுநீதிகண்ட சோழன் மகன் குளக்கோட்டன் கோணேசர் ஆலயத்தைத் தரிசித்து தம்பலகாமத்தில் அழிவுற்றுக்கிடந்த கோணேசர் ஆலயத்தைப் பழுதுபார்ப்பித்தான் என யாழ்ப்பாண வைபவ மாலை கூறுகின்றது. கோணேசர் கல்வெட்டு திருகோணமலை கோணேசர் ஆலயத்திருப்பணி வேலையில் குளக்கோட்டன் ஈடுபட்டான் எனக்கூறுகின்றது. யாழ்ப்பாண மன்னனான உக்கிரசிங்கன் மாருதப்பிரபையை மணந்து ஒட்டுசுட்டானுக்கு அண்மையிலுள்ள வாவெட்டிமலையில் மண்டபம-யிற்றி ஆட்சிபுரிந்தான் என வையாபாடல் குறிப்பிடுகின்றது. உக்கிரசிங்கனை குளக்கோட்டு மன்னன் என சுவாமி ஞானப்பிரகாசர் கூறுகின்றார். தற்கால ஆய்வாளர் குளக்கோட்டனை 13 ஆம் நூற்றாண்டில் இலங்கைக்கு வந்தவன் எனக் கூறுவர். குளக்கோட்டனை இவ்வாலயத்தின் வடபகுதியில் இருக்கும் முத்தையன் கட்டுக்குளத்தைக் கட்டுவித்தான் என்றும் கருதப்படுகிறது.

கோயில் திருப்பணி வேலையின் அடுத்த கட்டத்தைக்குறிக்கும் இன்னொரு கதையுண்டு.

ஒல்லாந்தர் யாழ்ப்பாண இராச்சியத்தைப் பிடித்ததும் வன்னிபற்றுக்கள் மீதும் தமது மேலாணையை வலியுறுத்தினர். வன்னியர் திறை தருவதாக ஒப்புக்கொண்ட போதும் ஒழுங்காகத் திறை செலுத்தவில்லை. ஆண்டுதோறும் ஒல்லாந்தருக்கு யானைகளைத் திறையாகத் கொடுப்பதற்காக யானைகளைப் பிடிக்குமாறு பணிக்கர்களுக்கு கட்டளையிட்டனர். எங்கு தேடியும் யானைகள் கிடைக்கவில்லை. பணிக்கன் தான்தோன்றி ஈஸ்வரரிடம் முறையிட்டான். யானைகள் கிடைக்கும் பட்சத்தில் கோயிலைப் பெருப்பித்துக் கட்டுவதாக நேர்த்திக்கடன் வைத்தான். இறைவன் கனவில் தோன்றி கிளிமடுக் காட்டில் பெளர்ணமி தினத்தில் ஏராளமான யானைகள் காண்பாய் எனக் கூறினார். யானைகள் கிடைத்தன. பணிக்கன் கோயிலைப் பெருப்பித்துக் கட்டுவித்தான்.

பிரித்தானியர் காலத்தில் கோயில் திருப்பணியின் இன்னொரு கட்டம் இடம்பெற்றதாக இலங்கைச் சிவில் சேவையைச் சேர்ந்த ஜே.பி.லூயிஸ் எழுதிய வன்னி மாவட்டக் கைநூலில் குறிப்புண்டு. சண்டிலிப்பாயைச் சேர்ந்த சின்னத்துரை ஓவசியர் கோயிலுக்கு அழகிய திருக்குளத்தைக் கட்டுவித்தார். கோயிலையும் புதுப்பித்து கட்டுவித்தார்.. கோயில் திருக்குள வேலைக்குப் பணமுடை ஏற்பட்டதும் பெருமான் அருளால் றோட்டில் மண்சரிவுகள் ஏற்பட்டதாம். மரங்கள் முறிந்து விழுந்தனவாம். இவற்றை சீராக்கியதால் பெற்ற இலாபம் முழுவதையும் திருப்பணிக்கே செலவு செய்தாராம். சின்னத்துரை ஓவசியருக்கு பல அற்புதங்களை நிகழ்த்தியதாகக் கதையுண்டு. ஒரு நாள் இரவு யாழ்ப்பாணத்தால் வந்த அவரின் பசியறிந்து இறைவனே உணவளித்தார் என்றும் கோயில் திருப்பணிக்கென மரத்தின் கீழ்விடப்பட்ட சீமெந்துப் பீப்பாக்களை மழையில் நனையாமல் இறைவனே உருட்டிப் பாதுகாப்பான இடத்தில் விட்டார் என்றும் கதையுண்டு. அன்று இரவு இறைவன் பூசகரின் கனவில் தோன்றி தனக்கு வெந்நீரில் அபிஷேகம் செய்யுமாறு கூறினாராம்.

சுயம்பு லிங்கத்துக்கு ஆவுடையார் இல்லை.

இந்திய சிற்பிகளைக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட ஆவுடையாரை இறைவன் ஏற்கவில்லை. லிங்கத்துக்கெனச் செய்யப்பட்ட பொன்னாலான அங்கியும் ஈஸ்வரனால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லை.

1990 ஆம் ஆண்டு இடம்பெற்ற போர் அனர்த்தங்களால் கோயில் சேதமடைந்து கோயில் புனருத்தாரணம் செய்யப்பட்டு 1992 இல் மகாகும்பாபிஷேகம் செய்யப்பட்டது. மீண்டும் 1998 இல் நடைபெற்ற போர் நடவடிக்கையினால் சேதமடைந்த கோயில் மீண்டும் திருத்தப்பட்டுக் கும்பாபிஷேகம் நடைபெற்றது. வன்னி மாவட்டத்திலுள்ள ஒரேயொரு சிவன்கோயில் இதுவாகும்.

ஆனி மாத அமாவாசையில் கொடியேற்றத்துடன் ஆரம்பமாகி பெளர்ணமி அன்று தீர்த்தோற்சவம் நடைபெறும். தான்தோன்றி ஈஸ்வரர் மீது கொக்குவில் குகதாசர் ச. சபாரத்தினமுதலியார் பாடிய ஒட்டுசுட்டான் சிவபெருமான் ஆசிரியவிருத்தமும் முல்லை மணியின் தான்தோன்றிஸ்வரர் பாமாலையும் ஆறுமுகம் பாடிய பக்திப்பாடல்கள் சிலவும் கொடிகாமம் முருகேச உபாத்தியாயர் பாடிய பக்திப்பாடல்களும் உள்ளன. இவ்வாலயத்துக்குரிய ஊஞ்சல் பதிகத்தை சுதுமலைப் பண்டிதர் ஆ.சி. நாகலிங்கம் பாடியுள்ளார். வேட்டைத்திருவிழாவின் போது பாடப்படும் வசனகவிதை ஒன்றுண்டு.

தற்போது திருப்பணி வேலைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. திருக்குள திருத்தவேலைகள் மேற்கொள்ளவும் பிள்ளையார் முருகனுக்கான சித்திரத்தேர்களை அமைக்கவும் பொது மக்களின் நன்கொடைகளை ஆலய அறங்காவலர் வேண்டுகின்றார்கள்.

**தொடர்புகளுக்கு -
சிவகுமார் (London)- Tel: 020 8572 8723
ஆலய வங்கிக்கணக்கு இலக்கம்:
Commercial Bank Vavuniya Branch
A/C No: 8610009623**



Bluebell dental practice

140 Tomswood Hill, Chigwell, Essex, IG6 2QP

Tel: 020 8500 6789 Fax: 020 85004747

web: www.bulebelldp.co.uk, E-mail: reception@bluebelldp.co.uk

PRINCIPAL DENTAL SURGEON

Dr Suganthy. Kanagasabai BDS (Edinburgh)

ASSOCIATE DENTAL SURGEONS

Dr K. Sokhal BDS (Sheffield)

Dr A. Keshwara BDS (Kings)

Dr O. Obisesan FDS, RCS (Eng)

Dr A. Mandal BDS (Guy's & St. Thomas')

We provide a full range of treatment including :

- * State-of-the-art and affordable service to our local community
- * You can choose NHS treatment, Private treatment or a mixture of both to suit your individual requirements and affordability
- * Cosmetic Dentistry, including White fillings, Veneers, Crowns, Bridges and Tooth whitening
- * Flexible early morning, late evening and Saturday appointments

அத் நவீன சிக்ச்சை முறைகள்!

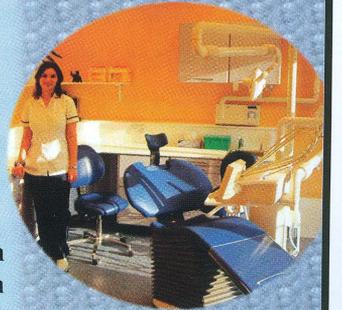
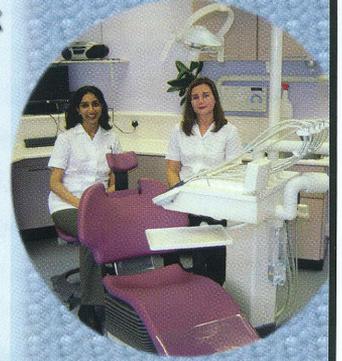
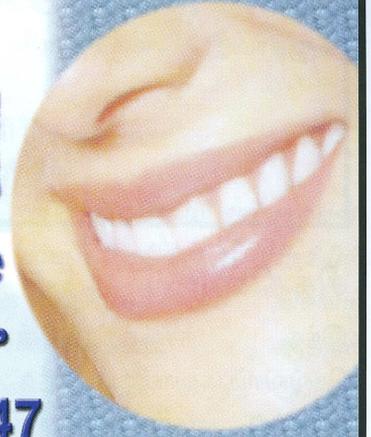
தமிழ் மக்களின் பாராட்டைப் பெற்ற தமிழர் நிறுவனம்!

Hours of Opening

Monday	8.00am to 7.00pm	Thursday	8.30am to 7.30pm
Tuesday	9.00am to 5.30pm	Friday	8.00am to 5.30pm
Wednesday	8.00am to 7.30pm	Saturday	9.00am to 4.00pm

Tel: 020 8500 6789

web: www.bluebelldp.co.uk



மனித வாழ்வில் ஜோதிடம் மாபெரும் பொக்கிஷம்

ஜோதிட பூஷணம், துன்னையூர்
ராம் தேவலோகேஸ்வரக்குருக்கள்
(நகைத்திரங்களின் குணஇயல்பு பற்றிய தொடர்)

சித்திரை

இந்த நகைத்திரத்தின் அதிபதிக்கிரஹம் செவ்வாய்பகவான். இந்த நகைத்திரத்தின் முதல் இரண்டு பாதங்கள் கன்னி ராசியிலும் மூன்றாம் நான்காம் பாதங்கள் துலாராசியிலும் அமைகின்றன. இந்த நகைத்திரத்தில் பிறந்தவர்கள் அடக்கி ஆளும் திறனுடையவர்கள். எதற்கெடுத்தாலும் கோபப்படும் சுவாவம் உள்ள குணம் கொண்டவர்கள். வாழ்க்கையில் பலவித போராட்டங்களைச் சந்திக்கும் நிலை இவர்களுக்கு இருக்கும். எந்த விடயமாக இருப்பினும் எடுத்தோம், முடித்தோம் எனும் நிலை இவர்களிடம் சற்றுச் சிரமமே. இவர்களின் நகைத்திர அதிபதி செவ்வாய்க் கிரஹமாக அமைந்திருப்பது காணி நிலம், வீடுசேர்க்கை என்பன அமையக்கூடிய பலன்கள் இவர்களுக்கு உண்டு. கல்வியறிவு, பொது அறிவு என்பன இவர்களுக்கு சற்று அதிகமாகவே இருக்கும். கன்னிராசி சேர்க்கை பெற்றவர்கள் கணிதத்துறை, ஆசிரியத்துறை சம்பந்தமான தொழில்கள், மற்றும் அரசு உயர்பதவிகளில் தொழில் அமையக்கூடிய நிலை உண்டு. சங்கீதத்துறை சம்பந்தமான கல்வி, தொழில் அமையும் நிலையும் உண்டு. துலாராசி அமைந்தவர்கள் வியாபார சம்பந்தமுடைய கல்வி, தொழில் இரண்டும் அமையக்கூடிய நிலைப்பாடு உண்டு. பொதுவாகவே இந்த நகைத்திரத்தில் பிறந்தவர்கள் ஆழ்ந்த சிந்தனை, எதிர்காலத்தில் வரப்போகும் பிரச்சனைகள் பற்றிய தெளிவு, மிக அதிகமாக ஆராய்ந்து செயல்படக்கூடிய குண இயல்பு கொண்டவர்கள். இவர்களின் குடும்பவாழ்வில் ஏதேனும் சிறுசிறு மனவருத்தம் இருந்து கொண்டே இருக்கும். நல்ல நிதானத்தோடு இவர்களின் செயற்பாடு அமைந்தால்

எடுக்கின்ற முயற்சிகளில் பெரு வெற்றிகள் அமையும். அம்பாள், முருகன், விஷ்ணு வழிபாடு இவர்களுக்கு நன்மை தரும். நகைத்திர அதிஷ்ட ரத்தினம் பவளம். அதிஷ்ட நிறம் சிகப்பு. இவை இந்த நகைத்திர அன்பர்களுக்கு அதிக அதிஷ்டம் தரும்.

சுவாதி நகைத்திரம்

இந்த நகைத்திரத்தின் அதிபதிக்கிரஹம் ராகுபகவான். இதன் நான்கு பாதங்களும் துலாராசியிலே அமைகின்றன. பொதுவாக இவர்களின் குண இயல்புகளிலே எப்பொழுதுமே சுதந்திரமாக இருக்கவேண்டும் என்கின்ற எண்ணம் உடையவர்கள். பெற்றோர்களிடத்தினிலே மிகுந்த பாசம் உடையவர்கள். குடும்பத்தில் அக்கறை நல்ல ஈடுபாடும் உடையவர்கள். தங்களுடைய கா-யங்களில் அதிகமான அக்கறையும் ஈடுபாடும் உடையவர்கள். தமக்கு நன்மை இல்லாமல் ஈடுபாடுகொள்ளும் வல்லமை உடையவர்கள். உறுதியான உடல் உள்ளவர்கள். பொதுவாக பெண்களுக்கு இந்தசுவாதி நகைத்திரம் அமைவது சிறப்பானதல்ல. எந்தவகையில் எனில் குடும்பவாழ்வில் ஏதேனும் ஒரு குறைபாடு இருந்துகொண்டே இருக்கும். எனவே இந்த நகைத்திரம் கொண்ட மங்கையர்கள் குடும்ப வாழ்வினிலே நிதானமான செயல்பாடு கொள்ள வேண்டும். மற்றும் இந்த நகைத்திர ராசியின் படி எல்லோரும் தெய்வ பக்தி நிறைந்தவர்களாக இருப்பார்கள். தொழில் ரீதியிலே முன்னேற்றங்கள் பலவும் அமையும். திறமை இவர்களிடம் இருக்கும். நகைத்திர அதிபதியாக ராகு அமைவது எந்த விடயத்திலும் நிதானமான முடிவு எடுக்க மாட்டார்கள். மனச் சஞ்சலம் அதிகம்

உள்ளவர்களாகவே இருப்பார்கள் எல்லோர் புத்திமதியும் கேட்டு அதிகம் குழப்பம் கொள்கின்ற நிலை இவர்களுக்கு இருக்கும். அதிஷ்டம் தரும் மோதிரக்கல் கோமேதமோதிரம் அணியலாம். அதிபதித் தெய்வ வழிபாடு விநாயகர், அம்மன் வழிபாடு நன்மைதரும். சற்று போராட்டம் நிறைந்த வெற்றிகள் பெறக்கூடிய நஷைத்திரம்.

விசாகம் நஷைத்திரம்

இந்த நஷைத்திரத்தின் முதல் மூன்று பாதங்களும் துலாராசியில் அமையும். நான்காம் பாதம் விருச்சிகராசியில் அமையும். இந்த நஷைத்திரத்தின் அதிபதிக் கிரஹம் குருபகவான். இந்த நஷைத்திரத்தில் பிறந்தவர்கள் நீதி நேர்மைக்குக் கட்டுப்படுவார்கள். மனச்சாட்சிக்குப் பயந்தவர்கள். உறுதியான உள்ளம் கொண்டவர்கள். செய்யும் தொழிலிலே சுயகௌரவம், நேர்மை, மற்றவர்களுக்குப் பயப்படுகின்ற குணம் இவர்களிடம் அறவே கிடையாது. மற்றவர்கள் எந்தப்பெரிய உயர்பதவியில் இருப்பினும் தவறு செய்தால் சுட்டிக்காட்டத் தயங்க மாட்டாதவர்கள். எக்காரியத்தையும் திறமையாகச் செய்து முடிக்கக்கூடிய ஆற்றல் உடையவர்கள். சகல கலைகளையும் அறிந்து விளங்கும் திறமைசாலிகளாக இருப்பார்கள். வசீகரத்தன்மை அதிகமாக இருக்கும். எவரையும் தம் வசம் இழுக்கக்கூடிய பேச்சுத்தன்மை இவர்களிடம் இருக்கும். மிகுந்த நித்திரைப்பிரியர்களாகவும் இருப்பார்கள். முகம், மார்பு, இடுப்பு போன்ற பகுதிகளில் மறுவோ, மச்சமோ காணப்படும். தீடீர் முன்கோபம் இவர்களிடம் மிக அதிகமாக இருக்கும். அதனால் பலரிடம் பகை கொள்ள வேண்டிய நிலை இருக்கும். எந்தத்தொழில் செய்தாலும் அதில் தனித்தன்மை கொண்டு விளங்குவார்கள். அரசு உயர்பதவி, சமூகத்தில் கௌரவமான அந்தஸ்து, வியாபாரம், ஆசிரியத்தொழில், மதகுருமார் போன்ற சிறப்பான தொழில்களில் மேன்மை உடையவர்கள் இந்த நஷைத்திரத்தில் பிறந்தவர்களாக இருப்பார்கள். புஷ்பராகம் எனும் அதிஷ்டரத்தினக்கல் அணிவது சிறப்புத்தரும். அம்மன், முருகன், வழிபாடுகள்

சிறப்புத்தருவதாய் அமையும். மஞ்சள் வர்ணம் அதிஷ்டம் தருவதாய் அமையும். வாழ்வில் பலவித உயர்வு சிறப்புக்கள் இவர்களுக்கு அமையும்.

அனுஷம் நஷைத்திரம்

இந்த நஷைத்திரத்தின் அதிபதிக் கிரகம் சனிபகவான். இதன் நான்கு பாதங்களும் விருச்சிக ராசியில் அடங்கும். எந்த விடயத்திலும் மிகவும் ஆராய்ந்து செயல்படக்கூடிய ஆற்றல் உடையவர்கள். கல்வி அறிவில் சிறந்த ஆற்றல் உள்ளவராய் விளங்குபவர்கள். எடுக்கின்ற விடயங்களை சாதிக்கக்கூடிய தன்மை மிகவும் அதிகமாகக்கொண்டவர்கள். நீதி நேர்மையான செயல்பாடு மிக அதிகமாய்க் இவர்களிடம் இருக்கும். மற்றவர்கள் தங்கள் சொல்லுக்குள் கட்டுப்பட்டு இருக்கவேண்டும் என்கின்ற எண்ணம் உடையவர்கள். ஏதேனும் ஒரு வகையில் இவர்களை எல்லோரும் ஏற்று மரியாதை செய்யும் அளவிற்கு மதிநுட்பமான திறமையான விடயங்களைப் புதுமையாகச் செய்யக்கூடிய ஆற்றல் இவர்களிடம் இருக்கும். குடும்பத்தில் பாசமும் பெற்றோரிடம் பிரியமானவராயும் கடைசிவரை அவர்களைக் காப்பாற்ற வேண்டும் என்கின்ற கொள்கையும் கொண்டவர்கள். எடுக்கின்ற முயற்சிகளில் அடிக்கடி சிறுசிறு சிரமங்கள் போராட்டம், என்பனவற்றை எதிர்கொள்ள வேண்டிய நிலை இருக்கும். எதுவாயினும் அவற்றில் வெற்றி காணும் வரை ஓயமாட்டார்கள். நல்ல மதிநுட்பம் இவர்களிடம் இருக்கும். நஷைத்திர அதிபதி சனிபகவானாக அமைவது பிடிவாதகுணம் சற்று அதிகமாக இருக்கும். பெண்கள் இந்த நஷைத்திரம் உடையவர்களுக்கு கணவன் நிலையில் ஏதேனும் சிறு குறைபாடு அமையும். இந்த நஷைத்திரம் உடையோர் நிதானமாக நல்சிந்தனை கொண்டு செயற்பட்டால் பெருவெற்றி காணலாம். நீலநிறக்கல் அதிஷ்டக் கல்லாகும். நீலம் நிறம் அதிஷ்டத்தைத் தரும். சிவன், லக்ஷ்மி வழிபாடுகள் சிறப்புக்கள் தருவதாய் அமையும்.

(வளரும்)



உங்கள் சன்டிவி
இப்பொழுது எளிய
மாத தவணையில்...

Subscribe now
by Easy Monthly
Installments...



Watch  Enjoy **KTV**

0208 33 56780

உலகுக்கு ஓர் சூரியன் உலகத்தமிழருக்கும் ஓர் சூரியன்

New
Branch

www.chennaidosaveg.com



PURE
VEGETARIAN

As UK's highest DOSA & IDLY sellers,
ChennaiDosa has experienced
unprecedented growth in the last year.

We would definitely not have achieved this distinction without the overwhelming support of our valued customers. We sincerely thank all our valued customers for their help and support.

We would like to take this opportunity to express our gratitude and appreciation to all our customers.

We are the original
ChennaiDosa. We have only
one branch called
ChennaiDosa Pure Vegetarian.
We are not associated with any other
restaurant with similar name.

ChennaiDosa Pure Vegetarian
339 High Street North
Manor Park, London E12 6PQ
Tel. +44 (0)20 8470 6566
fax: +44 (0)20 8586 8494
Email: admin@chennaidosaveg.com

We also do outdoor catering.

designed by
STRATOS
www.onestratos.co.uk

AMMA...(அம்மா)

When you came into the world, she held you in her arms.
You thanked her by wailing like a banshee.

When you were 1 year old, she fed you and bathed you
You thanked her by crying all night long.

When you were 2 years old, she taught you to walk.
You thanked her by running away when she called.

When you were 3 years old, she made all your meals with love.
You thanked her by tossing your plate on the floor.

When you were 4 years old, she gave you some crayons
You thanked her by coloring the dining room table.

When you were 5 years old, she dressed you for the holidays.
You thanked her by plopping into the nearest pile of mud

When you were 6 years old, she walked you to school.
You thanked her by screaming, "I'M NOT GOING!"

When you were 7 years old, she bought you a baseball.
You thanked her by throwing it through the neighbour's window.

When you were 8 years old, she handed you an ice cream.
You thanked her by dripping it all over your lap.

When you were 9 years old, she paid for piano lessons.
You thanked her by never even bothering to practice.

When you were 10 years old, she drove you all day, from soccer to
gymnastics to one birthday party after another.
You thanked her by jumping out of the car and never looking back.

When you were 11 years old, she took you and your friends to the movies.
You thanked her by asking to sit in a different row.

When you were 12 years old, she warned you not to watch certain TV shows.
You thanked her by waiting until she left the house.

Please see page 38



Karthika Sivalingam
Harrow Tamil School



Ragave Yogarajah
Thiruvalluvar Tamil School

name:- Ragave Yogarajah
age:- 10
school:- THIRUVALLUVAR TAMIL
School-
316 வகிப்பு

HOPPER HOUSE

Sri Lankan & South Indian Restaurant / Takeaway

Opening Hours

Monday - Sunday
12 noon - 10pm

AIR CONDITIONED

Quality is our priority

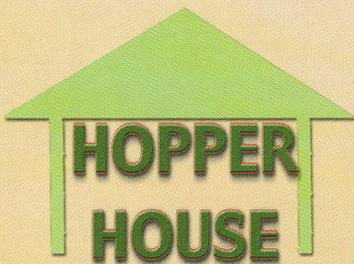


**அப்பத்திற்குப் பெயர் பெற்ற உணவகம்
அப்பகம்**

சுவை குன்றாத உணவு வகைகளைக் குடும்பத்தினருடன்
உண்டு மகிழ வர வேண்டிய இடம் அப்பகம்

**241B, High Street North,
Manor Park E12 6SJ**

020 8470 4380



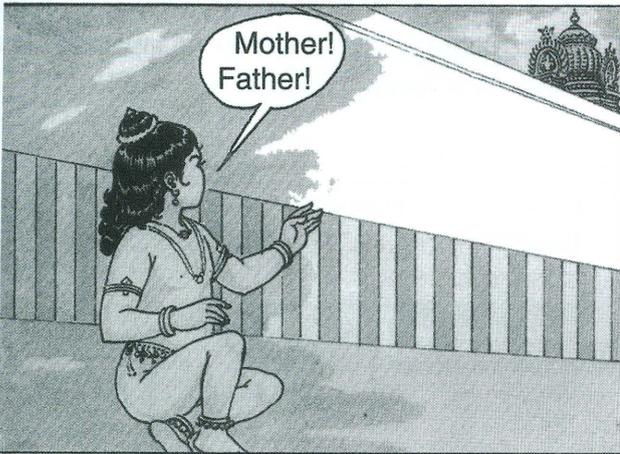
THIRUJNANA SAMBANDHAR - I

Story : RV

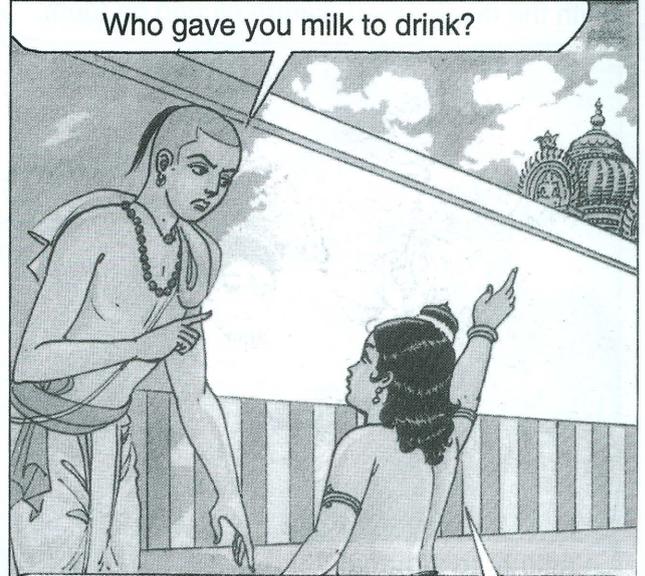
Graphics : Sankar

Thanks to Ramakrishna Mission Madras.

1 In Sirkazhi Sivapadahridayar, a great devotee of Lord Siva, was bathing in the temple tank. On the bank his three year old son Sambandhar was sitting. The father, repeating mantras, did not come out of the water for a long time. The child got afraid and began to cry looking towards the temple.



3 When the father came back to the bank he found milk oozing from his son's mouth. He became angry.

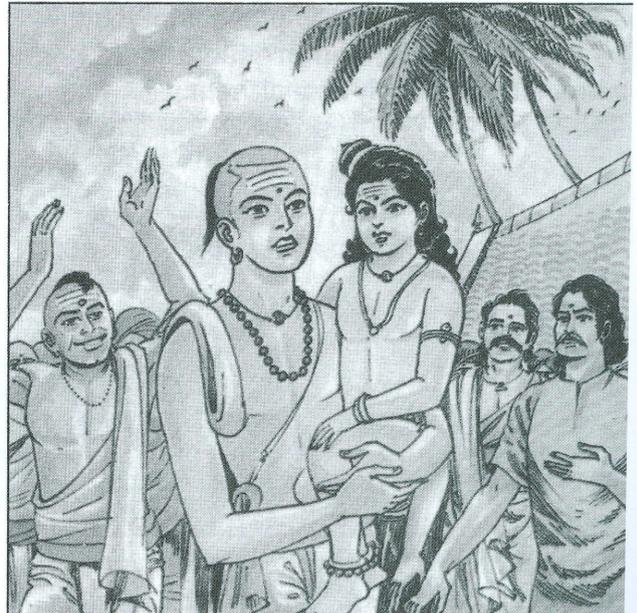


It was the Lord Siva there, donning the ear-pendant...

2 Hearing the child's cry Lord Siva and consort Umadevi appeared near the child. At the behest of the Lord the Divine Mother fed the child with the milk that is Siva's divine wisdom. That very instant the child became Thirujnana Sambandhar.

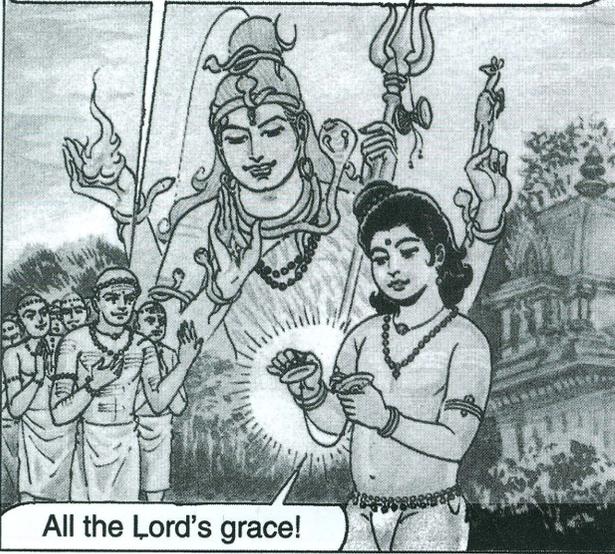


4 Sivapada was overwhelmed with wonder at this episode... And hearing about it the people of the village came rushing to the place and carried Sambandhar home in procession.



5 One day Sambandhar started for a place called Thirukolakka, accompanied by devotees, and singing a ten-line stanza, clapping hands in tune. When he reached the temple Lord Siva presented him with a pair of golden cymbals.

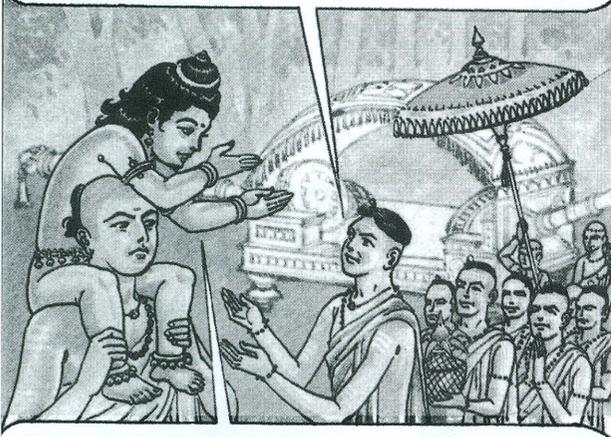
See, see! What I have in hand! Golden cymbals with the five-lettered mantra etched on them.



All the Lord's grace!

6 Whenever Sambandhar went on pilgrimage to various temples his father would carry him on his shoulders. In a place called Thirunelvayil the priests met him at the temple gate and honoured him.

They said, 'Master, the Lord appeared to us in a dream and asked us to present to you this pearl palanquin, umbrella and other paraphernalia. Kindly accept them.'

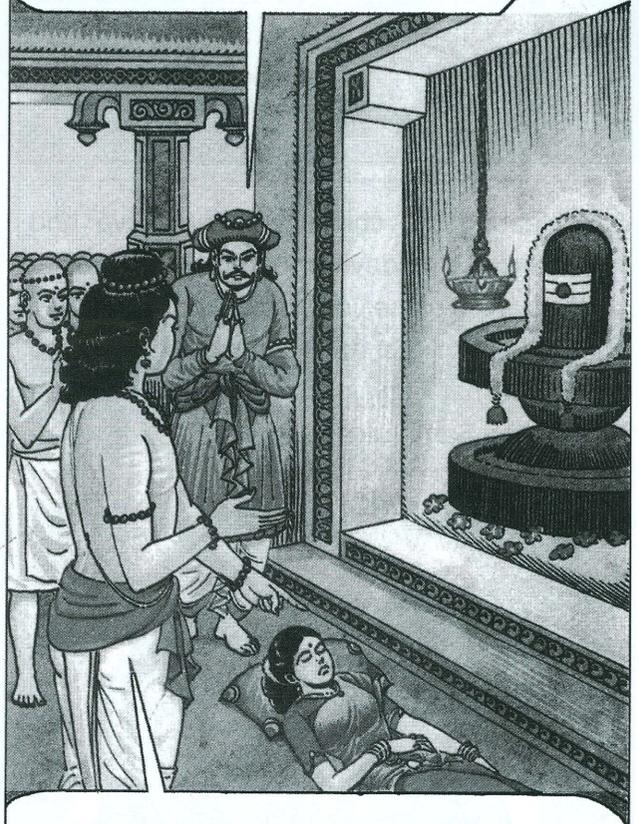


The Lord has given me these only in order to spread His glory all over the land.

7 At Sirkazhi, he was invested with the sacred thread. On that occasion he not only explained the meaning of the Veda mantras, but also elucidated the greatness of the Namasivaya mantra.

8 He visited many temples, his palanquin being carried by the devotees and he himself singing the glory of the Lord. King Kollimazhavan of Mazhanadu was awaiting his arrival at the temple gate.

Master! You must kindly save my daughter who is suffering from an incurable disease.



Master, save the girl lying before you.

As soon as Sambandhar sang a hymn in praise of God the girl got up, free from pain.

9

Sambandhar was staying at Thiruppugalur. He got the news that Thirunavukkarasar, a great Saivite saint, was coming from Thiruvarur to meet him. He was also called Appar. Sambandhar himself started to welcome him.

10

Outside the town the two saints stood bowing to each other and embracing each other.

O boy-saint! I have come here eager to meet you, having heard so much about the miracles you have performed at various places.

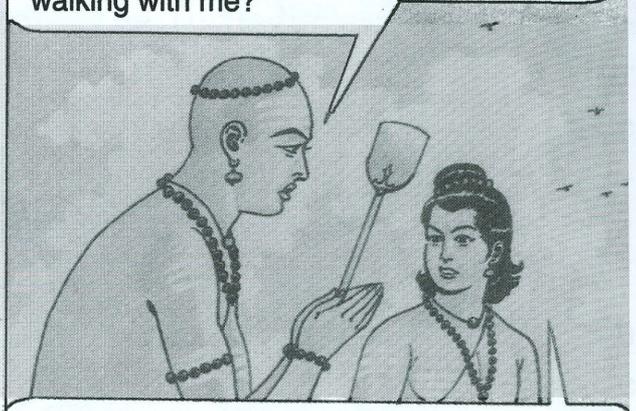


O father-saint! I know about your sacred service of cleaning up shrine premises and performing other services to Lord Siva. I am blessed by seeing you.

11

After staying there for a few days the pair started visiting temples together. Instead of riding in the pearl palanquin Sambandhar walked along with Appar.

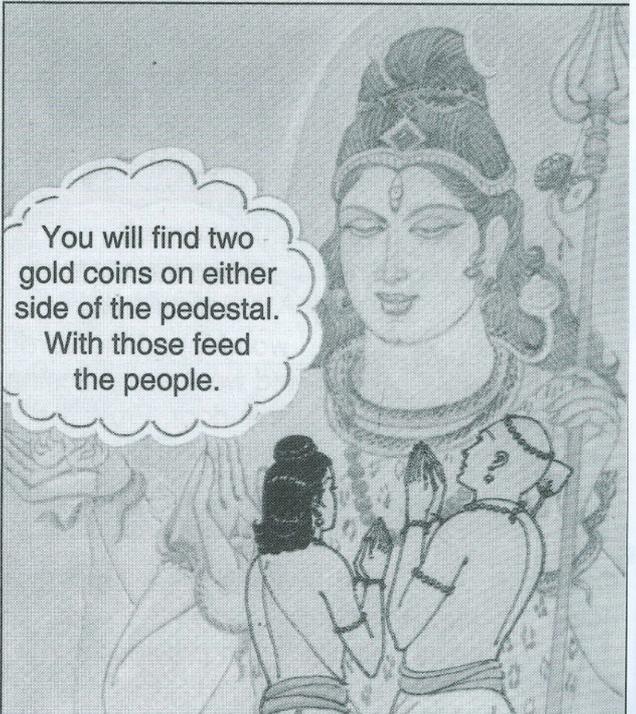
Master, you should not walk. When the Lord has sent you the palanquin should you keep walking with me?



Sir, if you so insist you please go in front, I shall follow you from behind.

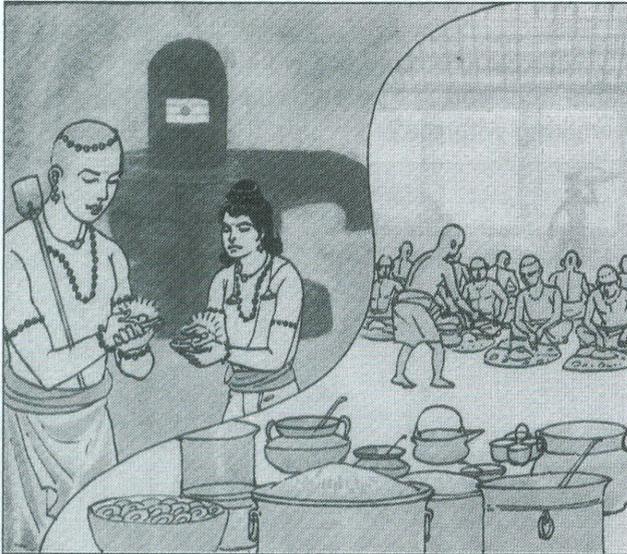
12

Both reached Thiruveezhimalai and extolled the Lord, singing hymns. Famine was raging there and people were unable to get food. Lord Siva appeared in a dream.



13

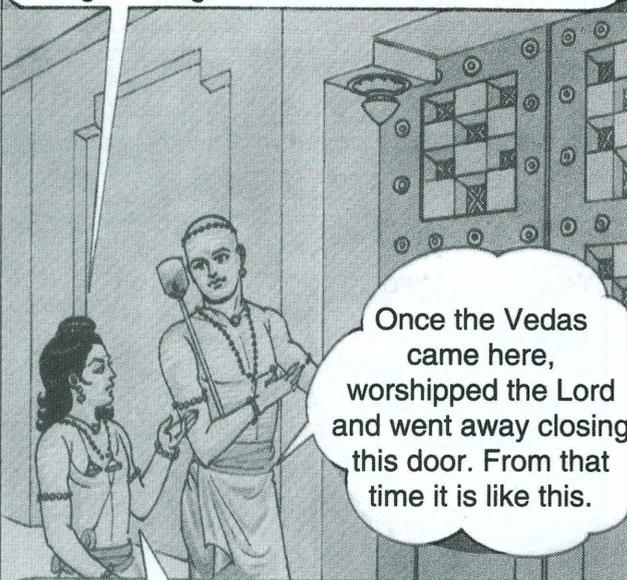
Accordingly the two bought provisions with the gold coins presented by the Lord, and satisfied the hunger of the masses.



14

In a few days it rained heavily and famine disappeared. The two saints reached Vedaranyam, the forest of Vedas.

How is it that the front door of the shrine remains closed? Why do devotees go in through other gates?



Once the Vedas came here, worshipped the Lord and went away closing this door. From that time it is like this.

O Appar! We must worship the Lord by going in through this door.

So please sing a hymn praying for the removal of the bolts.

15

Appar sang ten hymns and yet the door did not open. When, dejected, he sang one more hymn, the bolts got withdrawn and the door opened. Both worshipped the Lord and returned.

I want you to sing a hymn so that this door will open and close without hitch for devotees to have convenient darsan of the Lord.



(After singing one hymn) Henceforward the door will be easy to open and close!

16

Even when I sang ten hymns the door did not open. I had to sing one more. But as soon as you sang one it became easy to open and close the door.



Master, The Lord wanted to hear you sing more and more and so kept the door closed. But He could not stand more than one of my hymns and so closed the door at once.

To be contd....

The Hot Tempered Turtle

In a beautiful forest by a cool, calm and blue lake lived a Crane (Kokku in tamil) couple. They would spend their time wading through water, looking for some food in the shallow water. In the evening they would wait on the shores for their beloved friend, the Turtle. The Turtle had a treasure of stories and jokes that he shared with his friends. Thus the three spent their time in the joyful company of each other. The only drawback was that the turtle was hot tempered and he would get angry at the slightest provocation. He would then speak harsh, unkind words and leave.

One year there was no rain after a scorching hot summer. The lake began to dry up. All the water animals began to flee to other water spots. Then the Crane couple also decided to leave but they were sad to leave the Turtle behind. They went to meet him for the last time. When they reached there





the Turtle was sitting with a sad expression. "My friends, you too are leaving," he said. "Soon the lake will dry up and I will die. I cannot crawl much for I am old now. Even if I leave where can I go because my relatives are not alive now."

This speech softened the Cranes' hearts with love and kindness for their friend. So they said, "Dear friend, we are sad to leave you behind but we will think of a way of helping you." And so the Cranes

started to think hard. Then the female Crane exclaimed, "Dear, I have a brilliant idea!" At this the male Crane and the Turtle looked at her eagerly.





"I and my husband shall find strong stick whose ends we shall hold in our beaks. Our friend Turtle can hold on tightly to the stick with his clenched teeth. Then we can fly off and the Turtle would accompany us wherever we stay. So his life will be saved and our friendship would continue." To this the Turtle readily agreed.

Then the male Crane said "I like the plan my wife has suggested but I must warn you my friend, not to speak when we are flying. No provocation must make you open your mouth. You must control your temper on the way." The Turtle promised the Cranes that he would do as they bid.



The next morning the three friends flew to another lake. On the way they passed a village. Some children spotted the strange trio and their flight and shouted. "Hey! Look at the flying Turtle!"

Soon a crowd gathered and a woman exclaimed "What a strange sight! These birds are abducting the Turtle!"

"No!" said a man, "They are teaching the Turtle to fly!"

A boy commented, "Oh, the Turtle must be dumb for it to be carried away like this and not uttering a word during a long journey."

This proved enough for the short-tempered Turtle. He spoke out "You fools! I am not learning to fly nor am I dumb." But as soon as he opened his mouth to speak he fell down from the great height and died.

Moral: Always control you anger.

*

CONCEPTS OF HINDUISM

What is Mysticism?

Mysticism is the belief that there is more to life than just empirical reality. Mystics look for a 'Higher Reality' that lies beyond the senses. Realisation of this 'Higher Reality' (God) is said to liberate man from 'Mundane Reality' (Samsara).

Submission to divine will (Bhakti yoga), physical mortification (Hatha yoga), detachment from results (karma yoga) and intellectual rationalisation (Jnana yoga) are some of the ways by which the mind can be disciplined in the path of God realisation.

What is Paganism?

Paganism is the worship of Nature based on ancient animistic, fetishist and totemic beliefs. Hinduism has not rejected these practices. These have been adapted, adopted and assimilated to supplement mainstream religion. Hindus thus worship plants (Banyan, Tulsi), animals (cows, serpents), mountains (Govardhan, Kailasa), rivers (Ganga, Yamuna, Godavari), stones (shalagrama, pinda, linga) and ancestors (pitrs). Through these practices, the Hindu acknowledges the sacredness of the universe and the divinity of all animate and inanimate beings.

What is Occultism & Tantra?

Occultism is the exploration and exploitation of the mysteries of the cosmos. Tantra represents the occult side of Hinduism. It exerts great influence on popular rituals and practices. While Vedanta considers the universe to be maya or illusory, Tantra considers it to be shakti, energy, that can be harnessed and used for material and spiritual benefit. The occult tools to harness the powers of Nature and unlock the mysteries of the universe include:

- Yantras, ritual diagrams that capture universal energies.
- Mantras, ritual chants that evokes divine spirits.
- Mudra, ritual postures that arouse neural networks.

What are the stages of life?

According to Hindu thinking the aim of life is to find God. In order to achieve this, life is subdivided into four stages called **Ashramas**. This practice has been abandoned since the Middle Ages, but some of the values it portrays are relevant even today.

Brahmacharya: - This marks the first stage of life. It begins at the age of about 8 when the child is ready to begin his studies. He stays with the teacher, learning the scriptures as well as other skills. The importance of discipline and respect for the elders and teachers are stressed. The values to be learnt from this stage that are still relevant are, concepts of celibacy, self-restraint, concentration in studies and respect for elders/teachers.

Grihasta: - This second stage of life begins with marriage. One enters the householder stage and starts a family. One earns a righteous living. One looks after all family members including the elderly, guests and children. One is supposed to work for the good of the society as a whole (Dharma-Aram). This stage allows one to acquire wealth (Porul) and fulfil legitimate desires (Inbam). This stage in life is the key stage, as it acts as the financial support for the other three stages of life. It has relevance today in teaching values of righteous living, carrying out one's duties, not just looking after one's own family but also doing good work for society as a whole.

Vanaprastha: - This is the third stage of life. The scriptures say 'when the skin becomes wrinkled' one begins this stage. It literally means - 'the stage of the forest dweller.' It encourages withdrawal from family duties. It is a stage of retirement. One acts as the advisor in the family and passes on the duties of running the household to the younger members of the family. One withdraws from worldly desires in order to attend to one's spiritual needs. Normally one continues to live with the family but spends time in contemplation and meditation.

Sannyas: - This is the final stage in life. According to the scriptures, this stage can begin at any time one feels a strong urge to find God. Sannyas literally means renunciation. It is often misunderstood to mean giving up everything. In fact it really means giving up the minor things in order to achieve the major thing (God). It is also misunderstood to mean giving up the family. It really means that you make the whole world your family. The aim of Sannyas is twofold. One is to find God (some call this liberation or Moksha) and the other is to work for the good of mankind. It does not mean renunciation of action, but it is renunciation in action.

He moves away from his family and lives the life of a monk. He spends time in meditation, worship, going on pilgrimages and doing whatever he sees fit to find God. The values that can be learnt from this ashram are the values of renunciation. Without renunciation, how can we expect to achieve the highest? At some stage in life we have to develop dispassion for the worldly things in order to make spiritual progress.

What are the concepts of sin and virtue?

The concepts of Punniyam (good, virtue, merit) and Paavam (bad, evil, sin), exist practically in all religions. There is an often quoted saying that defines Punniyam as doing good to others and Paavam as harming others. Sin is acquired when one does prohibited actions or forsakes the ordained duties. This retards one's spiritual progress and positively harms the society as well. For instance: The injunction goes that one should never tell lies, but speak the truth always. Sin is accumulated if one gives up truth and tells lies. Similarly, Performing one's duties and actions ordained by the Sastras would earn one, Punniyam or merit. Hindu scriptures do give universal moral and ethical principles applicable to all sections of society. Designated as Samanya Dharma - common virtues, the list comprises

-
-
- Ahimsa (non violence),
 - Satya (speaking the truth),
 - Asteya (non stealing),
 - Daya (compassion),
 - Dhana (giving gifts),
 - Titiksha (forbearance),
 - Vinaya (humility),
 - Indriyanigraha (restraining the senses),
 - Shanti (keeping the mind at peace),
 - Saucha (purity of body),
 - Tapas (austerity) and
 - Bhakti (devotion to God).

If every one sincerely tries to cultivate these virtues in his personal life, there is no doubt that the whole society will be uplifted to greater levels of peace and joy.

What is the status accorded to women in Hindu Society?

Hinduism has looked at the status and position of a woman from two standpoints. As a soul in bondage, the goal of her life also, like man's, is Moksha. Hence all the moral and spiritual disciplines like purity of mind, self-control, devotion to God and austerities, prescribed as a means thereof, apply to her too. Thus, in this respect she enjoys equal freedom with man.

However, the fact that she differs from man both biologically and psychologically has not been overlooked. Accordingly, she has been entrusted with certain special duties and responsibilities and given some privileges. Her role as the chief guiding force in running the family and in the internal management of the home has amply been recognized. The perfect housewife is the ideal presented before the Hindu woman. She is the personification of the ideal wife, friend and mother, all rolled into one. Thus, she complements man. But, at home, she plays the major role.

During the period of the Vedas and the two epics, women enjoyed equal freedom with men. They had equal opportunities in the religious and spiritual fields. They could undergo Upanayana, study the Vedas and even take to monastic life. There are Literary evidence in the participation of women in the form of Aandal, Auvayar, Karaikal Ammiyar, and Meerbhai. But when the Hindu society was subjected to unprecedented pressures due to foreign invasions by alien hordes, this freedom became curtailed. Now, after political independence, enough opportunities have been afforded to them to uplift themselves. However, it should be acknowledged by all concerned that man and woman are not competitors but complementary in the field of life.

(Compiled by: Mr. Kokiladevan)

தாத்தாவும் கண்ணனும்

- முத்து -

அன்று ஒரு ஞாயிற்றுக்கிழமை, மதிய உணவிற்குப் பிறகு தாத்தா சோபாவில் அரைத்தூக்கத்திலிருந்து பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறார். தீபம் ஒளிபரப்பில் பட்டிமன்றம் ஒன்று சுவாரசியமாகப் போய்க்கொண்டிருக்கிறது.

தாத்தாவிடம் கதைகேட்கும் எண்ணத்துடன் கிட்டவருகிறான் கண்ணன். தாத்தா தூங்கி வழி-வதைப் பார்த்துக் கண்ணனுக்கு சிரிப்பு வந்துவிட்டது.

கண்ணன்: தாத்தா! தாத்தா! என்ன தாத்தா இது. நீங்கள் தானே எது செய்தாலும் சரியாகச் செய்ய வேணும் என்று சொல்வீர்களே!

தாத்தா: ஆமாடா கண்ணா! சொன்னேன். அதற்கு என்ன இப்போ?

கண்ணன்: அதுவா சொன்னால் கோபிக்க மாட்டீர்களே தாத்தா!

தாத்தா: சொல்லடா கண்ணா! உன் மீது கோபமே வராது.

கண்ணன்: தாத்தா! நீங்கள் ரெலிவிசனில் போகும் நிகழ்ச்சியை பார்க்காது நித்திரை கொள்கிறீர்களே!

தாத்தா: ஓ அதைச் சொல்கிறாயா, இன்று உனது அம்மாவும், பாட்டியும் செய்த சமையல் பிரமாதம் பார். நன்றாகச் சாப்பிட்டதால் ஒரு நிமிடம் கண்ணயர்ந்து விட்டேன் போலிருக்கு. தப்புத்தான். பொல்லாத பயலடா நீ.

கண்ணன்: பொல்லாத தாத்தா நீங்கள். சரி இப்போ சிவபெருமான் நிரியைக் குதிரையாக்கிய கதையைச் சொல்லுங்கோ.

தாத்தா: கண்ணா! நீ இந்த முறை கலசம் பார்க்கவில்லையா? சின்னப்பிள்ளைகள் படிக்க வசதியாக ஆங்கிலத்தில் சித்திரக் கதையாக

வந்திருக்கிறதே! நீ இன்னும் அதனை வாசித்துப் பார்க்க வில்லையா?

கண்ணன்: இல்லையே தாத்தா! நான் இன்னும் வாசிக்கவில்லை. நான் தமிழ்ப் பள்ளியிலிருந்து கொண்டு வந்து வைத்ததும் நீங்கள் எடுத்துக்கொண்டு போய் விட்டீர்களே!

தாத்தா: அப்படியா? அதே எது மேசையில் இருக்கிறது. ஓடிப்போய் எடுத்துப்படி.

கண்ணன்: சரிதாத்தா! ஆங்கிலத்தில் இருப்பதால் நான் ஒரே நிமிடத்தில் படித்து விடுவேன். நீங்கள் எனக்கு இப்போ வேறு ஒரு கதை சொல்லுங்கோ.

தாத்தா: சரி, உனக்கு இப்போ இராமாயணக்கதையைச் சொல்கிறேன். அது மிகப் பழைய கதை. ஆனால் எல்லோரும் படிக்கவேண்டிய கதை.

கண்ணன்: என்ன தாத்தா இது கலசம் வைக்கும் போட்டியில் எனக்குப் பரிசாக இராமாயணப் புத்தகம் கிடைத்ததை மறந்து விட்டீர்களா? நான் புத்தகம் கிடைத்தவுடனேயே படித்து முடித்து விட்டேன்.

தாத்தா: அப்படியா! எனக்கு மறந்தே போய்விட்டது தாத்தாவுக்கு வயசாகி விட்டது இல்லையா?

கண்ணன்: என்ன தாத்தா இப்படிச் சொல்கிறீர்கள். நீங்கள் சின்னப்பிள்ளையாக இருந்த போது நடந்த நிகழ்ச்சியெல்லாம் நினைவு வைத்து எனக்குச் சொல்கிறீர்களே! கொஞ்ச நாளைக்கு முன்பு நடந்ததை எப்படி மறக்கலாம்?

தாத்தா: கண்ணா சின்னப்பிள்ளையாக இருக்கும் காலத்தில் படித்தது நடைபெற்றவை எல்லாம் நினைவை விட்டுப்போகாது. வயது போகப் போக ஞாபசக்தி எல்லாம் குறைந்து கொண்டே போகும்.

அதனால் தான் இளமையிற் கல்வி சிலையில் எழுத்து என்று ஒரு பழமொழி உண்டு.

கண்ணன்: எனக்குப் புரியும் படியாகத்தான் சொல்லுங்களேன் தாத்தா!

தாத்தா: அது எப்படியென்றால் ஒரு கல்லில் ஏதாவது எழுதினால் அது அழியாமல் அப்படியே இருக்கும். கல்லில் செதுக்குகின்ற சிலைகள் எல்லாவற்றையும் பார். எத்தனையோ வருடம் அழியாமல் இருக்கிறது. அதைப்போல சின்னப்பிள்ளையாக இருக்கும் போது எதனைப்படித்தாலும் நினைவில் நன்றாகப் பதிந்துவிடும். ஆனபடியால் நீ சின்னப்பிள்ளையாக இருக்கும்போது எல்லாவற்றையும் நன்றாகப் படிக்கவேண்டும்.

சரி! இப்போது நீ படித்த இராமாயணக் கதை-யைப் பற்றி எனக்குச் சொல் பார்க்கலாம்.

கண்ணன்: எனக்கு இராமர் பிறந்தது, வளர்ந்தது, சீதையைக் கல்யாணம் செய்தது, காட்டுக்குப் போனது, இராவணனைக்கொன்றது எல்லாமே தெரியும் தாத்தா.

தாத்தா: சரி உனக்கு அதில் என்ன பிடித்தது? என்ன பிடிக்கவில்லை என்று சொல் பார்ப்போம்.

கண்ணன்: எனக்கு இராமரின் அப்பா இராமரைக் காட்டுக்கு அனுப்பியது கொஞ்சமும்

பிடிக்கவேயில்லைத் தாத்தா. அரண்மனையில் நல்ல வசதியாகச் சீவித்தவர் காட்டுக்குப் போய் வசிப்பது எவ்வளவு கஷ்டம். அதுவும் பதினான்கு வருடங்கள். எனக்குக் கொஞ்ச நாட்கள் யாழ்ப்பாணம் போயிருக்கவே முடியவில்லை. பாவம் இராமர் காட்டில் எவ்வளவு கஷ்டப்பட்டிருப்பார்.

தாத்தா: கண்ணா! இராமரின் அப்பாவுக்கும் மகனைக் காட்டுக்கு அனுப்ப விருப்பமில்லை. ஆனால் இராமரின் சிறிய தாயார் கைகேயிக்குக் கொடுத்த வரங்களை அவரால் மீற முடியவில்லை. சொன்ன சொல்லை எந்த நேரத்திலும் மாற்றக்கூடாது. அதைத்தான் சத்தியம் தவறாமல் நடப்பது என்று சொல்வது. இதைப்போல் இன்னும் நல்ல கருத்தெல்லாம் இருக்கு கண்ணா!

கண்ணன்: ஏன் தாத்தா கைகேயிக்கு இராமரின் மேல் அவ்வளவு கோபம்? தனது மகனுக்குப் பட்டம் சூட்டச் சொல்வதுடன் நிறுத்தியிருக்கலாம் தானே?

தாத்தா: அதற்கும் ஒரு காரணம் இருக்க கண்ணா! நான் அதனை இன்னொரு நாளைக்குச் சொல்கிறேன். நாளைக்குத் திங்கட்கிழமை. உனக்குப் பள்ளிக்கூட வீட்டுப் பாடங்களைப் படிக்கவேண்டியிருக்குமே?

கண்ணன்: சரி தாத்தா அடுத்த கிழமை சொல்லுங்கோ.

6ம் பக்கத் தொடர்ச்சி ...

அதில் ஒன்று சதி அநுகுயாவின் கற்பின் மகிமையால் மும்மூர்த்திகளைக் குழந்தைகளாக்கி, தொட்டிலில் போட்ட காட்சியாகும்.

ஸ்படிகஷிலா என்ற வட்ட வடிவமான வெண்கல மேடையைப் பின்னர் பார்த்தோம். இங்கேதான் இராமரும் சீதையும் அமர்ந்து மந்தாகினி நதியையும் இயற்கையையும் ரசித்தனராம். ஒரு முறை இந்திராணியின் மகன் சயந்தன் சீதையின் அழகைகண்டு இங்கு காக்கை வடிவமெடுத்து தீண்டினானாம்.

இறுதியாக அனுமன்தாரா எனும் 360 படிகள் கொண்ட மலையை ஏறி அங்கே ஆஞ்சநேயரைத்

தரிசித்தோம். ஆஞ்சநேயரின் இடது கையில் மலையிலிருந்து அருவிபோல் வரும் நீர் வீழ்ந்து கீழே சென்று மறைகிறது. இதைப் பார்க்கவும், தரிசிக்கவும் பலர் மலை ஏறுகின்றனர்.

இராமரையே தெய்வமாக வழிபடும் சித்திரகூடத்தை அடைய ஜான்னி -மணிப்பூர் வழியால் புகையிரத மார்க்கமாக சென்று கர்வி என்ற நிலையத்தில் இறங்க வேண்டும். பின்னர் படகில் செல்லலாம். இடங்களைப் பார்க்க ஜீப், ரிக்ஷோ, டாக்சி வசதிகளுண்டு. தங்கவசதிகளுமுண்டு. பண்டிகை காலத்தில் மக்கள் வெள்ளம் இவ்விடமடைந்து தங்களைப் புனிதப்படுத்துகின்றனர்.



A scene from Mahabarata.

The following are some questions and answers taken from Mahabarata, providing the essence of Hinduism:

Pandavas were in exile in forest. The eldest – Yudhishtra sent his brothers one by one (as the others did not return) in search of water. Finally he went and reached the edge of an enchanting pool. The brothers lay dead at the bank. Grief stricken he resolved to ascertain the cause of their death. He approached the water to quench his thirst. As he reached for the water, a voice rang out "Yudhishtra! I am the spirit of the lake. Do not touch the water, and if you do you will be dead just like your brothers who did not heed my request. However if you answer my questions then you may drink." Yudhishtra agreed.

Q: What kind of a man can be considered the living dead, even though he breathes and is respected and successful member of his community?

A: A man who does not really care for God, guests, elders of the family, ancestors and the divinity within – such a man can be considered to be living dead.

Q: What is heavier than the earth? What is higher than the sky? What is faster than the wind? What is more numerous than the straw?

A: A mother's pride and honour is heavier than the earth. The father is higher than the sky. Our desires fly faster than the wind. The things that we worry about are more numerous than the straw

Q: Who is the friend of the traveller? Who is the friend of householder? Who is the friend of the dead?

A: A fellow traveller is the friend who journeys. The wife is the friend of the householder. Ability to give generously that befriends the dead

Q: What should the true priest master? What makes him great? What makes him evil?

A: The true priest is the one who studies the Vedas in depth. Renunciation and ascetic practices make him great. Criticising and insulting others makes him evil.

Q: What limits the warrior? What makes him evil?

A: Fear limits the warrior. Not giving shelter and protection to the weak and the needy make him evil.

Q: What is Sanatana Dharma?

A: That which is everlasting and indestructible is Sanatana dharma

Q: In this world, what is the highest kind of action? What enables men to rise above sorrow? Friendship with which kind of person, never ends?

A: Mercy is the highest motive for action. Those who are in control of the five senses can rise above sorrow. Friendship with a wise and true man, who is not passion's slave, never ends.

Please see page 45)

Kalasam Competition : Correct answers to Issue 47 were sent by:

	Cumulative points achieved		
Harrow Tamil School	210		
Abira	Sivalingam	20	
Agalya	Sivakumar	20	
Anika	Gnnaneswaran	20	
Eesan	Balachandran	20	
Elayitha	Sivarajah	20	
Karthiga	Sivalingam	20	
Ragulan	Sivalingam	20	
Sailakshmi	Gnaneswaran	20	
Vaishnavi	Balachandran	20	
Prasanth	Sabanathan	10	
Kaithiri Shanmugalingam		10	
Priyanthi	Sivarajah	10	
Hendon Tamil School	100		
Kabilan Selvamuruganatham		20	
Punya	Selvamuruganatham	20	
Thanushan	Mohanarajah	10	
Iswaryaah	Balakrishnan	10	
Pratheep	Premaraj	10	
Senthooran	Kalaimohan	10	
Venkadesh	Vigneswaran	10	
Vijievan	Jeevathayalan	10	
Kingsbury Tamil School	60		
Akalya Selvarajah		10	
Januja	Sriskantha	10	
Oviya	Nagulenthiram	10	
Ragulan	Balendra	10	
Tharanny	Srisatkunam	10	
Thushyanthi	Arumaiturai	10	
Kingston Institute of Tamil Culture	30		
Ahrabee	Balakrishnan	10	
Annuja Vijayakumar		10	
Sharanya	Maheetharan	10	
London Tamil Centre	130		
Sankirtan	Srenathan	20	
Schwetha	Sriranjan	20	
Ushani	Srenathan	20	
Maathumai	Navaneethanathan	10	
Sharmila	Tharmakulasingham	10	
Thanusha	Panchalingam	10	
Akalja	Logeswaran	10	
Anuja	Satchithanathan	10	
Arudkumaran	Suriyakumar	10	
Rajin	Rajasingham	10	
Naalvar Tamil Academy	120		
Hindujan	Vaityanandan	20	
Shironika	Vaityanadan	20	
			Sobiga Vaityanadan 20
			Mayur iJeganathan 10
			Arutchiga Sivanesan 10
			Meenuja Logasounthiran 10
			Sivackshan Sivanesan 10
			Thanusha Perinpanathan 10
			Thuriga Logasounthiran 10
			North London Tamil School 160
			Ajantha Ballard 20
			Amintha Ballard 20
			Anita Ballard 20
			Arthavan Manoharan 20
			Arunan Logeswaran 20
			Bairavi Manoharan 20
			Nitharan Puvanendran 20
			Prabesh Krishnakumar 20
			Sivakumaran Tamil School 20
			Vijithan Selvarajah 10
			Vinothan Selvarajah 10
			Thiruvalluvar Tamil School 140
			Apargitha Ravindranathan 20
			Sayanthini Vairavanathan 20
			Thushyanthan Ravinthiranathan 20
			Nishany Jeyapalan 10
			Nivetha Sivanantharajah 10
			Sunantha Kanthasamy 10
			Thanushyah Alaguthurai 10
			Archana Sasitharan 10
			Bhanuja Balakrishnan 10
			Jathurshika Vigneswaran 10
			Thuvaragan Ravindranathan 10
			West London Tamil School 420
			Prasanaa Amirthalingam 20
			Aasha Logeswaran 10
			Ananth Arumugasamy 10
			Anuthya Nambirajah 10
			Archana Ilango 10
			Brenda Poobalasingham 10
			Gajinath Jeyakumar 10
			Janci Chandrakumar 10
			Jenad 10
			Jese Navaranjan 10
			Jeyagovarthan Sivasubramaniam 10
			Keerthana 10
			Keerthiga 10
			Lavanya Loganathan 10
			Maithili Sivakumar 10
			Mayora Chandrakumar 10
			Mithushan Sathiyaseelan 10
			Nilani Rajeswaran 10
			Piranavan Ravivarman 10

Piranavan	Sriranganathan	10
Piranavi	Jeevarajah	10
Pirathiva	Sriranganathan	10
Premakathian	Premsankar	10
Rajinthan	Rasaiyah	10
Rajithan	Puventhiranathan	10
Sahaana		10
Sailajah Suresh		10
Santheep	Sritharan	10
Sharanya	Ketheeswaran	10
Shobithaa	Sritharan	10

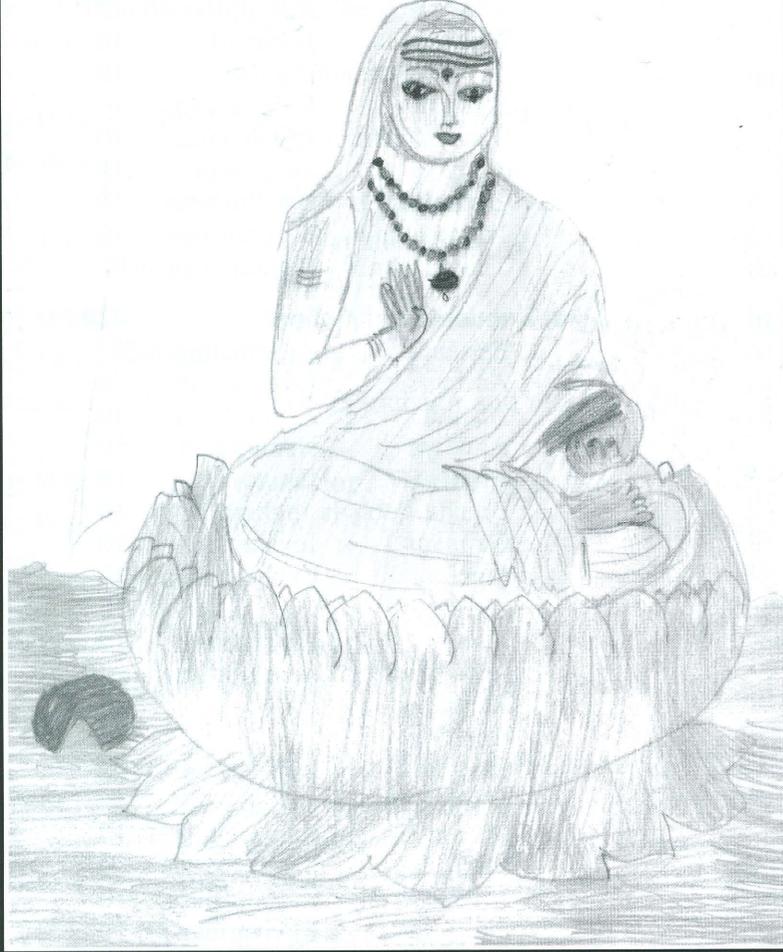
Sinhuja	Muralitharan	10
Sivarenthan	Sivalogan	10
Thanuja	Pathmanathan	10
Thivagar	Yogeswaran	10
Thivija	Loganathan	10
Vaishnavi	Jeevarajah	10
Vinuja	Premakumar	10
Vinukshan	Santharuban	10
Vithuran	K	10
Vithurshana	Santharuban	10
Yamini	Ganeshalingam	10

விபூதி

விபூதி சிவசின்னம் ஆகும். சைவச் சிறுவர்களாகிய நாங்கள் எமது நெற்றியிலே எந்நேரமும் விபூதியைப் பூசிக்கொள்ள வேண்டும். விபூதி என்பது என்ன? பசுவின் சாணத்தைத் தீயினாற் சுடுவதனால் உண்டாகும் வெண்மை நிறமான நீறே விபூதி எனப்படும். இந்தத் திருநீறு நோய் தீர்க்கும் தன்மை உள்ளது. வெண்மை பரிசுத்தத்திற்கு அடையாளம். நாம் அனைவரும் ஒரு நாள் உலக வாழ்வை

விட்டு நீங்கி நீறாகப் போவதை நினைவுறுத்தி வாழுங்காலத்தில் இறைவாழ்வு வாழவேண்டும் என்பதனை இத்திருநீறு உணர்த்துகிறது. சைவ சமயத்தவர்களின் அடையாளம் இந்த விபூதி தான்.

Jathurshika Vigneswaran
Thiruvalluvar Tamil School



பிரசன்னா அமிர்தலிங்கம்
மேற்கு இலண்டன் தமிழ்ப்
பாடசாலை

எனது பெற்றோர்கள்

ஈன்று புறந்தந்த என்னருமை
அன்னை!
சான்றோனாக்கிய தந்தை!
அன்புக் கடல் போன்ற அன்னை!
மகற்காற்றும் நன்றி புரியும்
மாண்புடைத் தந்தை!
முன்னறி தெய்வமாம் அன்னை!
கண்கண்ட தெய்வங்களாம் என்
அன்னை தந்தையே!

Ready to accommodate you.....
...at the Sun kissed Beach of Srilanka

30 Guest Rooms | 5 Luxurious Suites | Restaurant & Party Hall | Conference hall
EUROPEAN CONTACT EELAM SHOP 020 8690 6545 020 8690 1666

ஈழத்திற்கான பயணஒழுங்குகள் யாவும் செய்து தரப்படும்

hotel WESTERN

Hotel Western (Pvt) Ltd

35, Frankfurt Place,
Bambalapitiya,
Colombo 4, Sri Lanka

Approved by the Ceylon Tourist Board

Tel: 0094 1 507161, 0094 1 507162,
0094 1 507163, 0094 74 518485 Fax: 0094 74 518481

E-mail: infor@hotelwestern.com | Web: www.hotelwestern.com

TP

THAYA PHOTO

Shoot 35mm or Digital?



We Print Both.

Photography
Videography Free DVD
Dj sounds system
Invitation Cards



Special Price For
Professional Photographers

web: www.thayaphoto.com

Digital Mini Lab

For any occasion

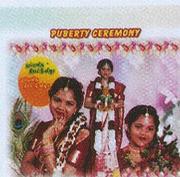
Competitive Prices & Friendly Service

call

020 8553 0490, 020 8517 6229
07985 156 814

273 - 275 Ilford Lane,
Ilford, Essex IG1 2SD

Digital Laminated Albums





1. இராமர் கையில் வைத்திருக்கும் ஆயுதம் என்ன?

2. இராமரின் மனைவியின் பெயர் என்ன?

3. இராமர் பிறந்த இடம் எது?

பெயர்:

வயது:

பாடசாலை:

படத்திற்கு வர்ணம் தீட்டி சரியான பதில்களையும் எழுதும் அதிஷ்டசாலிக்கு 10 பவுண் பரிசு உண்டு!

£10 goes to Issue 47 Lucky Winner:
Vinothan Selvarajah
Sivakumaran Tamil School
Thonton Heath.

Paintings for Issue 47 were sent by:

Harrow Tamil School

Abira	Sivalingam
Anika	Gnaneswaran
Eesan	Balachandran
Ragulan	Sivalingam
Sailakshmi	Gnaneswaran
Vaishnavi	Balachandran

Hendon Tamil School

Arjun	Baskaran
Kabilan	Selvamuruganatham
Punya	Selvamuruganatham
Senthooran	Kalaimohan
Sinthiya	Amirthalingam
Thanushan	Mohanarajah
Tharanya	Amirthalingam

Kingston Institute of Tamil Culture

Abirami	Mathivanan
Mathusha	S
Shanuja	Maheetharan
Sharanya	Maheetharan

Vithusha Vijayakumar

London Tamil Centre

Abinaya	Baskaran
Abirami	Navaneethanathan
Ashvanthi	Sriranjan
Maathumai	Navaneethanathan
Sambavi	Thevakumar
Sankirtan	Srenathan
Sharmila	Tharmakulasingham
Thanusha	Panchalingam
Ushani	Srenathan
Vinujan	Sivananthan
Vishnija	Nithyanantrhan

Naalvar Tamil Academy

Adshara	Vimalanathan
Amaresh	Asokan
Arjun	Balathas
Arulram	
Arunniya	
Asvini	Nadarasalingam

Banusha Bavananthan
DoreenaA
Francesca Anton
Ginojan
Lakshana Kumarathas
Mayuran Balathas
Mayuri Jeganathan
Meenuja Logasounthiran
Mythilli Jeganathan
Pranavan Sriharan
Ramintha Bitnarajah
Ratheesh Asokan
Sabrina Puvanalingam
Shironika Vaityanadan
Thuriga Logasounthiran
Vinitha Bitnarajah

North London Tamil School

Abirami Logeswaran
Luxika Thavaraja
Prabesh Krishnakumar
Rishiyar Raveendrakumaran
Sarankan Logeswaran
Senthooran Nanthabalan
Swathi Krishnakumar
Tharshia Raveendrakumaran
Warren Manoharan

Sivakumaran Tamil School

Vijithan Selvarajah
Vinothan Selvarajah
Vithurshan Selvarajah

West London Tamil School

Aasha Logeswaran
Anuthya Nambirajah
Janushan S
Kobiga Puvanenthiran
Krishika P
Laksha Logeswaran
Mirujan
Mithushan Sathiyaseelan
Nilani Rajeswaran
Piranavi
Premakathian Premsankar
Rajithan Puventhiranathan
Sajitha S
Sanita
Sinthuja Muralitharan
Thanuja Pathmanathan
Tharsika
Theeviga Puventhiranathan
Thivagar Yogeswaran
Vinuja Premakumar
Vithuran K

Let us learn..

Thirukkural

Truthfulness



வாய்மை எனப்படுவது யாதெனின் யாதொன்றும் தீமை இலாத சொல்லு.

உள்ளத்தால் பொய்யாது ஒழுகின் உலகத்தார் உள்ளத்துள் எல்லாம் உள்ள.

1. What is truthfulness? It is the speaking of that which is free from even the slightest taint of evil.

4. The man whose heart is free from all trace of lies, will reign in the hearts of all.

பொய்மையும் வாய்மை இடத்த புரையீர்ந்த நன்மை பயக்கும் எனின்.

மனத்தொடு வாய்மை மொழியின் தவத்தொடு தானம்செய் வாரின் தலை.

2. Even falsehood is of the nature of truth if it brings forth unmixed good.

5. Truthfulness in thought and word is better than penance and charity.

தன்நெஞ்சு அறிவது பொய்யற்க பொய்த்தபின் தன்நெஞ்சே தன்னைச் சுடும்.

புறந்தூய்மை நீரான் அமையும் அகந்தூய்மை வாய்மையான் காணப்படும்.

3. Do not lie against your conscience; for your conscience will burn you.

6. Water cleanses only the external body. The purity of the heart is proved by truthfulness.

M. K. SRI & Co.

Solicitors & Administrators of Oaths

**2C, Fairholme Road (Off Station Road)
Harrow, Middlesex, HA1 2TN**

Tel: 020 8515 7000 (4 lines)

Fax: 020 8515 7030

Fax: 020 8515 7031 (For Conveyancing only)

DX: 4232 Harrow (1)

We specialise in

- Immigration • Crime
- Conveyancing • Matrimonial
- Traffic Offences • State Benefits
- Wills & Probate • Employment
- Advice & Assistance at Police Station

Legal aid work undertaken

**We Are Franchised by the Legal
Services Commission in Immigration**

PARTNERS:

**M. K. SRITHARAN
S. SIVASANTHIRAN**

ASSISTANT SOLICITOR:

SELVI RAVINDRAN

TRAINEE SOLICITORS:

**AVTAR MANKU
V.KARUNASAAGARAR
T.JOGANATHAN**

CONSULTANTS:

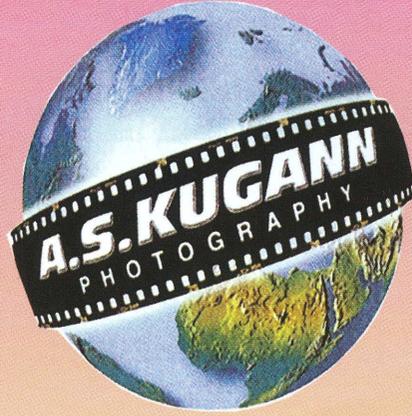
**INDRA SEBASTIAN LL.M &
MANNAN THANGARAJAH LL.M**



**Our New
Service:**

**Work Permit
Scheme
Advantages**

- * To enter work and live in the UK through the Work Permit Scheme
- * Applies to all whether in the UK or in any part of the world
- * Switching allowed from Visitor, Student and Dependant Visas
- * Change of Employment after-word is possible
- * Permanent Residency in the UK is possible after 4 years of work permit employment



A reason to smile

Wedding

Engagement

Coming of age ceremony

Arangetram

Birthday

Commercial & Advertising

Variety of albums



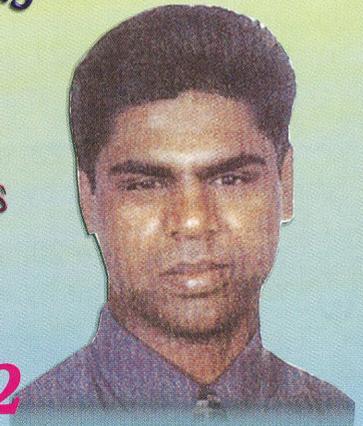
For all your occasions

Photography Specialist

07899 811 402

info@askugann.co.uk

www.askugann.co.uk



(Contd from page 14)

AMMA...(அம்மா)

Those teenage years...

When you were 13, she suggested a haircut that was becoming.
You thanked her by telling her she had no taste.

When you were 14, she paid for a month away at summer camp.
You thanked her by forgetting to write a single letter.

When you were 15, she came home from work, looking for a hug.
You thanked her by having your bedroom door locked.

When you were 16, she taught you how to drive her car.
You thanked her by taking it at every chance you could.

When you were 17, she was expecting an important call.
You thanked her by being on the phone all night.

When you were 18, she cried at your high school graduation.
You thanked her by staying out partying until dawn.

When you were 19, she paid for your college tuition, drove you to
campus, carried your bags.
You thanked her by saying good-bye outside the dorm so you wouldn't
be embarrassed in front of your friends.

Growing old and grey...

When you were 20, she asked whether you were seeing anyone.
You thanked her by saying, "It's none of your business."

When you were 21, she suggested certain careers for your future.
You thanked her by saying, "I don't want to be like you."

When you were 22, she hugged you at your college graduation.
You thanked her by asking whether she could pay for a trip to Europe.

When you were 23, she gave you furniture for your first apartment.
You thanked her by telling your friends it was ugly.

When you were 24, she met your fiance and asked about your plans
for the future.
You thanked her by glaring and growling, "Muuuhh-ther, please!"

When you were 25, she helped to pay for your wedding, and she cried
and told you how deeply she loved you.

You thanked her by moving halfway across the country.

When you were 30, she called with some advice on the baby.
You thanked her by telling her, "Things are different now."

When you were 40, she called to remind you of a relative's birthday.
You thanked her by saying you were "really busy right now."

When you were 50, she fell ill and needed you to take care of her.
You thanked her by reading about the burden parents become to their children.

*And then, one day, she quietly died. And everything you never did
came crashing down like thunder.*

**Let us take a moment of the time just to pay tribute/show appreciation to the
person called MOM though some may not say it openly to their mother.**

Though at times she may not be the best of friends, may not agree to our
thoughts, she is still your mother! She will be there for you...to listen to your
woes, your bragging and your frustrations.

**Ask yourself... Have you put aside enough time for her, to listen to her
"blues" of working in the kitchen, her tiredness? Be tactful, loving and still
show her due respect though you may have a different view from hers.**

Don't take for granted the things closest to your heart.

**"Being deeply loved by someone gives you strength, While
loving someone deeply gives you courage."**

*Found on the internet and sent by,
Arunan Tharmarajah.
Naalvar Tamil School.*



**கலசம்
KALASAM**

இலவச காலாண்டிதழ்

கலசம் உங்கள் வீடுதேடி வரவேண்டுமா?

இப்படிவத்தை நிர்ப்பி அனுப்புங்கள்!



பெயர்:

முகவரி:

.....

.....

Postage: £10 (U.K/Europe); £20 (Rest of the world) (இரு வருடங்களுக்கு)

Donation:£.....

Postage: £.....

Total £.....

Kalasam
2 Salisbury Road
Manor Park
London E12 6AB

Kalasam@hotmail.com

SHIPPING- AIR FREIGHT-TRAVEL

UNACCOMPANIED BAGGAGE- PERSONAL EFFECTS, HOUSE HOLD GOODS,
VEHICLES, MACHINERY, ETC.

TO COLOMBO AND WORLD WIDE DESTINATIONS
MAIN AGENT FOR SRI LANKAN AIRLINES

PASSENGER TICKETS AND UNACCOMPANIED BAGGAGE
ALL YOUR GOODS GO TO OUR BONDED WARE HOUSE IN COLOMBO
WE WILL ALSO FLY YOU ANYWHERE, ANYTIME ON SCHEDULED FLIGHTS
AT LOW PRICES

GLEN CARRIERS LIMITED

TEL : 020 8740 8379/ 020 8749 0595 | FAX : 020 8740 4229

BONDED WARE HOUSE

LAKSIRISEVA, 66 NEWNUGE RD, PELIYAGODA

14 Allied Way, Off Warple Way, Acton, London, W3 0RQ



Markandan & Sharma Solicitors

Mr.M. Markandan, previous owner of Markandan & Co Solicitors
Situated at 720 romford Road, Manor Park, London E12 and
Mrs Lata Sharma of Sharma & Co Solicitors situated at
21 Boundary Road, Plaistow E13 have opened a new Practice to deal
with the following areas of Law on private basis:

- * Immigration - all countries
- * Conveyancing Residential and Commercial
- * Liquor Licences
- * Magistrate Court Matters
- * Police Station Advice
- * Work Permits
- * Matrimonial Matters
- * Landlords and Tenants matters
- * Sponsorship Documents

*We have fee earners who speak most of the Asian, African and European languages.
Our fees are cheap and affordable.*

Please contact:

Mr. Markandan on 07956 386 576

Mrs Sharma on 07939 829 644

Mr. Jasokumar on 07961 996 482

Markandan & Sharma Solicitors
Bow Business Centre

153-159 Bow Road, London E3 2SE

Tel:020 8981 5330 Fax: 020 8981 5350 Email: info@mssolicitors.com

Competition questions for this issue: (Closing Date 31 JANUARY 2004)

- 1) பண் என்றால் என்ன?
- 2) இராமர் வனவாசத்தைக் கழித்த பிரதேசத்தின் பெயர் என்ன?
- 3) சுவாமி விபுலானந்தர் எங்கே, எந்த ஆண்டு பிறந்தார்?
- 4) இளமையிற்கல்வி சிலையில் எழுத்து என்பதன் கருத்து என்ன?
- 5) Give the name of another Saivaite saint who met Thirugnanasambanthar at Thirupugaloor?
- 6) Explain briefly the following - Bhakthi Yoga, Karma Yoga, Gnana Yoga.
- 7) What is the aim of life, according to Hinduism?
- 8) Write 2 sentences about each of the 4 stages of life?
- 9) What are the values to be learnt in the stages of Brahmacharya and Grihastha?
- 10) What is truthfulness?

All students who participate in this competition from Issue 46 are awarded 10 points each (per issue). Reward schemes will be announced later, based on accumulated points.

Your Name, Age, School and Tel. must be stated with the answers, please.

For 3 lucky winners...

1st Prize worth £25.00!

2nd Prize worth £15.00!

3rd Prize worth £10.00!

(Consolation prizes will be awarded to EVERYONE who writes correct answers!)

The help of parents & teachers is necessary for this project.

(All the answers can be found within this magazine itself)

*** Articles and drawings from students are welcome!**

*** Do you have any questions on religion or tamil culture? Write to us. We will strive to find the answers for you!**

*** As previously announced questions may be asked from issue 45 onwards. Back issues are available on request. Please keep them safe.**

ஒவ்வொரு வருடமும் ஜூலை மாதம் பத்தொன்பதாம் திகதி அகில இலங்கைத் தமிழ் மொழித்தினம் கொண்டாடப்படுகின்றது. அத்தினம் முத்தமிழ் வித்தகர் என்று போற்றப்படும் சுவாமி விபுலானந்தர் அவர்கள் மறைந்த தினமாகும். சுவாமி விபுலானந்தர் அவர்களைக் கௌரவம் செய்யுமுகமாகவே இலங்கையரசு, அவர் மறைந்த அத்தினத்தைத் தமிழ் மொழித் தினமாகக் கொண்டாட வேண்டும் என்று முடிவு செய்துள்ளது. சுவாமிகள் இலங்கையில் மட்டுமன்றிப் பாரத நாட்டிலும் பெரிதும் மதிக்கப்பெற்ற தலைசிறந்த அறிஞர். தமிழ் மொழிக்கு அருந்தொண்டாற்றியவர்.

சுவாமி விபுலானந்தர் மட்டக்களப்பு நகருக்குத் தெற்கே கல்முனை என்னும் பட்டினத்துக்கு அணித்தேயுள்ள காரைதீவு என்னும் ஊரில் 1892 ஆம் ஆண்டு பிறந்தார். சைவமும் தமிழும்

ஆராய்ச்சி நூலான யாழ் நூலைத் தமிழிசை உலகிற்கு அளித்தவர்.

மட்டக்களப்பிலே சிவானந்த வித்தியாலயம் என்னும் பிரபலமான கல்லூரியினை நிறுவியவர் சுவாமி விபுலானந்தர் அவர்களே. அங்கு அவர் அதிபராக இருந்தார். இன்று அக்கல்லூரி இலங்கையின் தலைசிறந்த கல்லூரிகளுள் ஒன்றாக விளங்குகின்றதென்றால் சுவாமிகளிட்ட அடித்தளமே அதற்கு காரணமாகும். அவர் மட்டக்களப்பு புனித மைக்கேல் கல்லூரி, மானிப்பாய் இந்துக்கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம் சம்பத்தரிசியார் கல்லூரி ஆகியவற்றில் ஆசிரியராகவும் திருகோணமாலை இந்துக்கல்லூரியின் அதிபராகவும் கடமை புரிந்துள்ளார். அண்ணாமலை பல்கலைக்கழகத்திலும், இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்திலும் முதன் முதல் தமிழ்ப் பேராசிரியராகக் கடமையாற்றினார். அவரே

சுவாமி விபுலானந்தர்

செல்வி அபர்ஜிதா ரவி -
திருவள்ளூர் தமிழ்ப் பாடசாலை

தழைத்தோங்கும் அப்பழம் பெரும்பதி காரேறு மூதூர் என்று வர்ணிக்கப்படுகின்றது. சுவாமி விபுலானந்தரின் தந்தையார் பெயர் சாமித்தம்பி, தாயார் பெயர் கண்ணம்மையார். சுவாமியாருக்கு அவர்கள் இட்டபெயர் மயில்வாகனம். 1922 ஆம் வருடம் இந்தியாவில் இராமகிருஷ்ண மடத்துறவியாகிய போது அவருடைய பெயர் விபுலானந்தர் என்றாயிற்று.

சுவாமி விபுலானந்தர் ஆசிரிய பயிற்சி பெற்றவர். மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கப் பண்டிதர், விஞ்ஞானப்பட்டதாரி. தமிழிலும் சமஸ்கிருதத்திலும், ஆங்கிலத்திலும் பெரும் புலமை பெற்றிருந்தார். கல்வியிலும் ஒழுக்கத்திலும் அவர் சிறந்து விளங்கினார். அவர் சிறந்த கலைஞர் ஆராய்ச்சியாளர் கல்லூரி அதிபர். பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர். ஆங்கில தமிழ்ச் சஞ்சிகைகளின் ஆசிரியராகவும் அரும்பணிபுரிந்தவர். வட இலங்கையில் தோன்றிய ஆறுமுக நாவலர் போலவே கிழக்கில் தோன்றிய சுவாமி விபுலானந்தர் தமிழ், சமயம், கல்வி ஆகிய துறைகளில் பெரும் பணிகளை ஆற்றினார். இவரே தமிழ் இசை

உலகின் முதல் தமிழ்ப் பேராசிரியருமாவார்.

சுவாமி விபுலானந்தர் அவர்கள் தமிழ் மொழி மீது அளவிடமுடியாத பற்றுக் கொண்டவராக இருந்தார். தமிழ் மக்கள் தம்முடைய வரலாறு, மொழி, இலக்கியம், பண்பாடு முதலியவற்றின் பெருமைகளை உணர்ந்து பேணவேண்டும் என்பதிலும் அவர் பேரார்வம் உடையவராக விளங்கினார். கூழுணவு தான் கிடைத்தாலும் தமிழ்த் தாயின் அருள் எனக்கருதி அதை ஏற்றுக்கொண்டு விரிந்த முறையிலே தமிழ்த் தொண்டாற்ற வேண்டும் என்பதில் நம்பிக்கை கொண்டிருந்தார். மொழியின் இயல்பினையும் பயன்பாட்டினையும் அவர் நன்கு அறிந்திருந்தார். சுவாமி விபுலானந்தர் அவர்கள் 1947 ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 19 ஆம் திகதி இவ்வுலக வாழ்வை நீத்தார். அவருடைய சமாதி மட்டக்களப்பு சிவானந்த வித்தியாலய வளவில் அமைந்துள்ளது. அங்கு நிறுவப்பட்ட விபுலானந்தர் மணி மண்டபமும் விபுலானந்தர் இசைக்கல்லூரியும் அவரது நினைவுச் சின்னங்களாக விளங்குகின்றன.

*

மரணக்கஞ்சாறு நாயனார்

திரு. மு.சிவராசா

**செயற்கரிய செய்வார் பெரியர் சிறியர்
செயற்கரிய செய்கலா தார்.**

என்பது குறள். தம்பொருட்டே அல்லாமல் அது அன்பிற்குரியவர்களுக்காக சாமானியர் ஒருவர் செய்யமாட்டாத செயலைச் செய்வது அரிய செயல். அன்பிற்கும் மேற்பட்டது பக்தி. இறைவனிடத்தும் அவன் அடியவரிடத்தும் ஒருவர் கொள்ளும் அதி தீவிர அன்பு பக்தி எனப்படும். சிவனடியார்களிடத்து அளவற்ற பக்தி பூண்டு அவர்கள் வேண்டுவனவற்றைக் குறிப்பறிந்து கொடுத்து வாழ்ந்து வந்தவர் கஞ்சாறுவர் என்ற கிராமத்தில் பணிபுரிந்தவர். சிவனடியார்களுடைய ஏவல்களைச் செய்வதைப் பெரும் பேறாகக் கொண்டிருந்தார். பலகாலம் மகப்பேறு இல்லாதிருந்து ஒரு பெண் மகவைப் பெற்றார். குழந்தை வளர்ந்து மணப்பருவம் எய்திற்று. திருப்பெருமங்கலம் என்ற ஊரில் சோழ அரசில் சேனாதிபதித் தொழில் பூண்ட ஏயர் குடியில் வந்த கலிக்காமர் என்பவருக்கு இவளைத் திருமணம் செய்து கொடுக்க நிச்சயிக்கப்பட்டது. திருமண நாளன்று மணக்கோலம் பூண்டு கலிக்காமர் கஞ்சாறு நோக்கி வந்து கொண்டிருந்தார். கஞ்சாறு வீட்டில் மணப் பெண்ணைத் தோழிமார் அலங்கரித்து மணவறைக்கு அனுப்பத்தயார் செய்திருந்தனர். அந்நேரம் இவர் தொண்டுள்ளத்தை உலகறியச் செய்தல் விரும்பி இறைவன் ஒரு மாவிரதர் வேடம் தாங்கி கஞ்சாறு வீட்டுக்கு வந்தார். சைவத் துறவிகளுள் மாவிரதிகள் ஒரு சாரர். மாவிரதம் உட்சமயங்கள் ஆறனுள் ஒன்று. அச்சமயம் சார்ந்தவர்கள் சிவனை எலும்புமாலை அணிந்த மூர்த்தியாகத் தியானிப்பர். அவர்கள் சாத்திரப்படி தீட்சை பெற்று எலும்பணிதல் முதலிய சரியைகளை அனுட்டிப்பர். மெய்யெல்லாம் வெண்ணீறும், தோளில் பட்டிகையும் மயிராலான பூணூலும், திருநீற்றுப்பையும், கோவணமிசை ஆடையும், பஞ்சமுத்திரை விளங்கும் திருவடியும் கொண்ட வடிவினராய்த் திகழ்வார். வந்தவர் இங்கு என்ன விசேடம் நடக்கிறது எனக்கேட்க, கஞ்சாறு

வணங்கி தம் அருமை மகளின் திருமணம் நடக்க இருப்பதாய்க் கூறி, மகளை அழைத்து தபோதனரை வணங்கச் செய்தார். விழுந்து வணங்கிய மணப்பெண்ணின் நீண்ட சடையைப் பார்த்த மாவிரதர் இவள் கூந்தல் எமக்கு பஞ்சவடிக்கு நன்றாயிருக்கும் என்றார். பஞ்சவடி என்பது மயிரினால் அகலமாகச் செய்யப்பட்ட மாப்பிலே அணியப்படும் பூணூல். கஞ்சாறுவர் உடனே தனது சரிகையை உருவி மணப்பெண்ணின் சடையை அடியிலே அரிந்து மாவிரதியர் கையில் நீட்டினார். அந்தக் கணத்திலேயே வந்தவர் மறைந்தார். சிறிது பொழுதில் மணமகன் வந்து மணப்பந்தளர் புகுந்தார். நடந்ததை அறிந்து மகிழ்வே கொண்டார். இறையருளால் கூந்தல் முன்புபோல் வளர்ந்தது. மணம் முடித்த கலிக்காமார் பெண்ணுடன் தம் ஊர் சென்றார். கஞ்சாறு தொடர்ந்து சிவனடியார்களுக்குத் தொண்டு செய்து கொண்டிருந்து இறைவனடி சேர்ந்தார்.

தாம் பெற்ற அருமை மகளின் திருமணம் நிகழ்விருந்த நேரத்தில் சிவனடியார் விரும்பிய அவள் கூந்தலைச் சற்றும் தாமதியாது அடியோடு அரிந்து அவர் கையில் நீட்டியமை செயற்கரும் செயல். மங்கலம் நிகழவுள்ள நேரத்தில் அபசகுனம் போல் மயிர்களைதல் ஒவ்வாது. அன்றியும் கூந்தல் அறுபட்ட காரணத்தால் திருமணம் நடவாமல் போவதற்கும் வாய்ப்பு உண்டு. திருமணம் தடைப்பட்டாலும் பாதகமில்லை, சிவனடியார் விருப்பத்தை நிறைவேற்றுதலே தமது கடமை எனக் கொண்ட மானக்கஞ்சாறு நாயனாரின் அடியார் பக்தியை என்னவென்பது! அவ்வென்பின் ஒளிமணிகோத்து அணிந்திருத் - தாழ்வடமும் பைவன்பேர் அரவொழியத் தோளிவிடும் - பட்டிகையும் மைவந்த நிறக்கேச வடப்பூணு நூலும்மணச் செவ்வன்பர் பவம்மாற்றும் திருநீற்றுப் - பொக்கணமும்

-சேக்கிழார் நாயனார்

**அந்தக் காலத்தில் எல்லா சாஸ்திரங்களும்—
வேதாந்தம், வைத்தியம், சங்கீதம், அகராதிகள்
கூடத்தான்— சுலோகங்களாகத்தான் செய்யப்பட்டன.
காரணம் என்ன?**

அப்போது அச்சப்போட்டு புத்தகம் தயாரிக்கத்தெரியாது. எனவே கடைக்குப் போய் விலை கொடுத்து எத்தனை பிரதிகள் வேண்டுமானாலும் வாங்கிக்கொள்ளலாம் என்றால் முடியாது. அத்தனை வித்யார்த்திகளுக்கும் ஏட்டுச் சுவடியில் எழுதிக்கொடுப்பது என்றால் அதற்கே ஆயுட்காலம் போதாது. எனவே எதையும் மனப்பாடம் பண்ணுகிற மாதிரி கொடுப்பதே யுத்தம் என்று கண்டார்கள். பேச்சு நடையில் இருப்பது மறந்து போகும். எப்போதும் நாம் பேசிக்கொண்டே இருந்தால் அதே நடையில் இருக்கிற பாடம் தனியாக நம் மனசில் நிற்காமல் உதிர்ந்து போய்விடும். ஆனால் அதுவே ஒரு சந்தம், எதுகை, மோனை ஆகியவற்றுடன் சேர்ந்து செய்யுளாக வந்துவிட்டால் மனப்பாடம் செய்து மனசில் மறக்காதபடி பதித்துக்கொள்ளலாம். இதனால் எந்த சாஸ்திரத்தையும் சுலோகங்களாகச் செய்து உருப்போட வைத்தார்கள். அச்சப் புஸ்தகங்கள் வருகிற வரையில் மகா பண்டிதர்களாக இருந்த பலர், ஓர் ஏட்டுச்சுவடிகூட இல்லாமல் ஞாபகசக்தியிலிருந்தே சகல சாஸ்திரங்களையும் கற்றுக்கொண்டு சொல்லி வந்தார்கள். இப்போது புத்தகம் என்று ஒன்று இருப்பதால் பார்த்துக்கொள்வதற்குத் தான் ஒன்று இருக்கிறதே என்று எவரும் எதையும் இப்படி மனசுக்குள் ஆழமாக வாங்கிக் கொள்ளாத நிலையைப் பார்க்கிறோம். இன்று வெளியே நூல்நிலையங்கள் அதிகம். அக்காலத்திலோ எழுதப்படிக்கத்தெரியாதவர்கள் கூட நிறையப் பேர் தாங்களே நடமாடும் நூல் நிலையங்களாக இருந்து வந்தார்கள். இதற்குக் காரணம் நெட்டுருப் பண்ணும் பழக்கம் தான். இப்படி நெட்டுருப் பண்ணுவதாலேயே, புத்திக்கு ஒரு பலம், ஐகாக்கிரியம் (ஒன்றித்தல்) ஒழுக்கம், ஆகியவையும்

மாணாக்கருக்கு உண்டாயிற்று. நிறைய நேரம் இதே காரியமாக இருந்தால் தானே ஒரு விஷயம் மனப்பாடம் ஆகும்? ஆதலால் மாணாக்கர்களின் புத்தியைக் கண்டபடி பல விஷயங்களில் திருப்பாமல் கட்டிப்போட்டுப் படிப்பிலே வைத்திருப்பதற்கு இப்படி மனப்பாடம் பண்ணுவது மிகவும் நன்மை பயக்கக்கூடியது. இதற்கு வசதியாக சகல சாத்திரங்களையும், விஞ்ஞானங்களையும், பத்யமாக(கவியை) எழுதி

ஐயம் தெளிவோம்

வைத்தார்கள். கத்யம், பத்யம் என்று இரண்டு இருந்தது.

கத்யம்— வசனநடை

பத்யம்—சுலோகநடை

**ஐகக்குரு ஸ்ரீகாஞ்சி காமகோடி பீடாதிபதி
ஸ்ரீ சந்திரசேகரேந்திர சரஸ்வதி சுவாமிகள்**

நான் என்ற அகந்தை நீங்க வேண்டும் என்று செல்லுகிறார்கள். இதை நான் செய்கிறேன் என்ற கர்வம் இருக்கக்கூடாது என்கிறார்கள். ஆனால் இப்படி ஓர் உணர்வு இல்லையானால் மனிதனால் சாதனைகள் புரிய முடியாமல் போய்விடுமே? அப்புறம் உலகம் எப்படி முன்னேற முடியும்? சாதாரண குடும்பஸ்தன் இந்த நிலையை அடைவது எப்படி?

இதை நான் செய்கிறேன் என்ற நினைப்பு இருந்தாலொழிய ஒரு காரியத்தில் முனைந்து ஈடுபடமுடியாது என்பது தவறு. இது என் திறமையினால் கிடைத்தது என்று எண்ணிக் கொள்ளாவிட்டால் வாழ்க்கையில் வெற்றி உறுதிப்படாது என்று நினைப்பதும் சரியல்ல. ஒரு வங்கியில் ஊழியர் நிறையப் பணத்தை வைத்துக்கொண்டு பொறுப்பாக வேலை செய்கிறார். ஆனால் ஒரு நிமிடம் கூட அவர் அந்தப் பணத்தைச் சொந்தம் கொண்டாடுவதில்லை. தன்னுடைய உணர்வுகளை அதில் ஈடுபடுத்திக் கொள்ளாமல்

தான் செய்ததாக அகந்தை கொள்ளாமல் மிகப்பெரிய காரியங்களைப் பலரும் சாதிக்கிறார்கள்.

இப்படிப் பழகும் மனம் தான் மெல்ல மெல்ல இறைவனிடம், **என்னுடையவை யாவும் உன்னுடையவே!** என்று சமர்ப்பிக்கப் பழகுகிறது. குடும்ப வாழ்க்கையில் பிறக்கும் ஞானமே மெய்ஞ்ஞானத்துக்கும் வழி காட்டுகிறது. அதனால்தான் நான்கு ஆசிரமங்களில் கட்டுப்பாடான குடும்ப வாழ்க்கைக்கே மிகுந்த முக்கியத்துவம் அளிக்கப்படுகிறது. மற்ற மூன்று நிலைகளுக்கும் அதுவே அடிப்படையாகக் கருதப்படுகிறது.

அற்புதமான கோயில்களை உருவாக்கிய சிற்பி அதைத் தன்னுடையது என்று சொல்லிக் கொள்வதில்லை. யாரும் விசாரித்து அவனைப் பாராட்டுவதும் இல்லை. அந்தக் கோயிலில் உறையும் தெய்வத்துக்கே அந்தப் பெருமை போய்ச் சேர்கிறது. அதே போல நம்முடைய காரியங்களின் வெற்றியையும் இறைவனுக்கு அர்ப்பணித்து விடுவதே முறை. அப்படி கிடைக்கும் தன்னடக்கமே நமது அகந்தையை ஒழிக்கும்.

பகவான்

ஸ்ரீ ரமண மகரிஷி

(Contd from page 30)

Q: What is it that man should reject to be loved by all? To be able to rise above sorrow? To be prosperous and be happy?

A: He should, reject egoistical pride to be loved by all. Overcome anger to rise above sorrow. He should transcend desire to be truly prosperous. He should overcome greed to be happy.

Q: What is that covers the world? Why do men sacrifice friendship? What stops them from attaining heaven?

A: The world is covered in ignorance. Men sacrifices friendship because of greed. Inbred dissatisfactions stop men from attaining heaven.

Q: What is true wisdom? What is peace? What is the best form of kindness?

A: The appreciation of the ultimate divinity is wisdom. Stillness within is peace. Truly desire happiness of all others is the best form of kindness.

Q: Who is the man's eternal enemy? Who is true devotee of God? Who is the false devotee?

A: Anger is man's eternal enemy. One who desires the well being of all creatures is the true devotee. The one who is cruel is the false devotee.

Q: Who is truly happy? What is truly surprising? What is true path?

A: The man who is not in debt and who lives ensconced amidst caring family and community is truly happy. The fact that we see people dying all around us every day and yet we live as if we will never die – that is truly surprising. There is no single seer, however great he might be, whose words are meant to be the ultimate truth. The fact is that the ultimate truth is simply beyond human mind. Therefore the path which great honoured men have often taken on their spiritual journeys – That is the true path.

Pleased with the answers the spirit of the lake blessed Yudhishtra and raised the dead brothers.

SHRI KANAGATHURKKI AMMAN TEMPLE

கோவிலின் செலவுகளுக்கான வருமானத்தில் 1/3 பகுதி ஈழத்தில்
அவதீயுறும் சிறுவர்களைப் பராமரிப்பதற்காக பயன் படுத்தப்படுகின்றது
5, Chapel Road, West Ealing, London, W13 9AE
Tel/Fax: 020 8810 0835 Charity No. 1014409

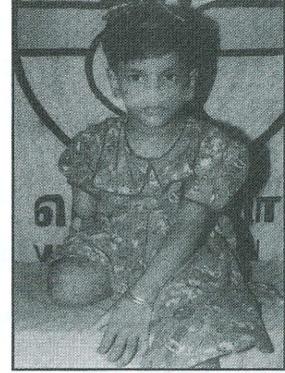
You Can Change their Life....



FREE TRAINING CENTRES



இலண்டன் ஸ்ரீ கனகதூர்க்கை அம்மன் ஆலய
நீதி உதவி மூலம் ஊனமுற்றோருக்கு
முச்சக்கர வண்டிகள் அன்பளிப்புச் செய்யும்
நிகழ்ச்சி



வெண்பூராவிற்கு £ 100,800



இலண்டன் ஸ்ரீ கனகதூர்க்கை அம்மன்
ஆலய நீதி உதவி மூலம் தாய் தந்தையை
இழந்த 1500 வறிய மாணவர்களுக்கு
அப்பியாச கொப்பிகள் அன்பளிப்பு

5 Chapel Road
West Ealing
London W13 9AE
020 8810 0835

www.ammanuk.org

ஒரு குழந்தையைப்
பொறுப்பெடுங்கள்
பராமரிப்புக்கு மாதம்

£15 மட்டுமே!

PLEASE SAVE A CHILD'S LIFE IN SRI LANKA FOR £15 A MONTH

Mr/Mrs/Ms- Surname:-

Other name:-

Address:-

Post Code:- Telephone:-

Your help today will help **SHRI KANAGA THURKKAI AMMAN TEMPLE TRUST**
5, chapel Road, West Ealing, London, W13 9AE, UK. (+44) 208 810 0835, (+44) 208 840 0485
(Registered Charity 1014409) to safeguard more children's lives in Sri Lanka

Yes. I'd like to help a child by making a regular gift to SKTAT Trust of £15.00 per month.

Office Use Only

Name of Child Master / Ms:-.....

Organisation:-..... District.....

Sri Lanka Re. No.:-..... Temple Reference Number:-.....



ஸ்ரீ கனக துர்க்கை அம்மன் ஆலயம்

Shri Kanagathurkkai Amman (Hindu) Temple Trust
5 Chapel Road, West Ealing, London W13 9AE

கோயிலின் செலவுகள் தவிர்ந்த வருமானத்தில் 1/3 பகுதி ஈழத்தில்
அவதியறும் சிறுவர்களைப் பராமரிப்பதற்காக பயன்படுத்தப்படுகின்றது,

(Charity No: 1014409)



VAHARRAI



ANPAGAM - VAVUNIYA



AKKARAI PATTU



RATTICALOA



SPONSOR A CHILD

£15 Per Month



RATTICALOA



AKLANDESWARY - VAVUNIYA



AKLANDESWARY - VAVUNIYA



TRINCOMALEE



VATTAKACHCH



TECHNICAL LAB

வருடாந்தம் இலவச அப்பியாசப் புத்தகங்கள் வழங்கப்படுகிறது

கடந்த 46 மாதங்களில் வட கிழக்கு மலையகத்திற்கு
அனுப்பப்பட்ட பணம் £ 510 178

www.changetheirlife.org

020 8810 0835

020 8840 0485



பாரிஸ் மாநகரில் 9 ஆவது தடவையாக பஞ்சமுகவிநாயகப் பெருமான் தேர்பவனி

கடந்த 05-09-2004 ஞாயிற்றுக்கிழமை பாரிஸ் நகரில் வீற்றிருக்கும் ஸ்ரீ மாணிக்கபஞ்சமுக விநாயகப் பெருமான், வள்ளி, தெய்வானை சமேத முருகப்பெருமான் சகிதம் அழகிய இரு தேர்களில் பாரிஸ் மாநகர வீதிகளில் 9 ஆவது தடவையாக பவனி வந்த கண்கொள்ளாக் காட்சியினை பல்லாயிரக் கணக்கான மக்கள் கண்டு களித்தனர்.

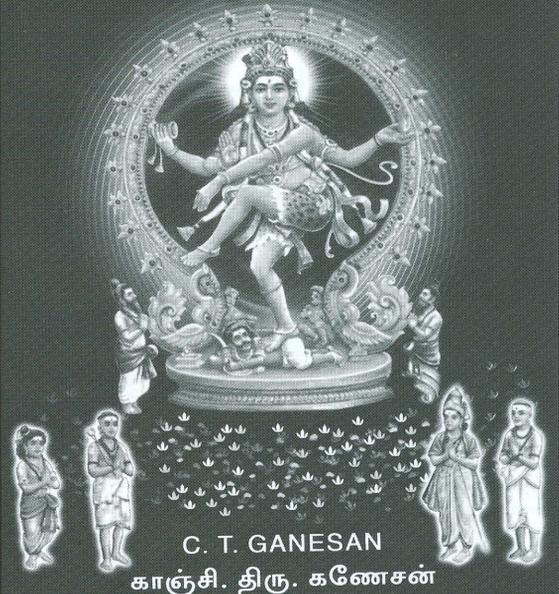
பிரான்ஸிலிருந்து வெளிவரும் தினசரி பத்திரிகை பீஸியன் 20 ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட மக்கள் கலந்துகொண்டதாக வியந்து எழுதியிருந்தது.



In Thiruvassagam written by Saint Manickavasaga Swamigal as guided by Lord Siva Himself as his guru, Sivapuranam is the peak like the mount Everest in the Himalayas. In this book having 115 pages, the author has given both Tamil and English versions of Sivapuranam with descriptions in English. Every line has been compared with other similar Thevarams and quotes from various saints. Everyday reciting from Sivapuranam, with meaning fully understood, has yielded success in life for many. Both elders and youngsters will like the presentation in this book.

Cost: £3 (including postage and packing in UK)
Contact: C.T.Ganesan. Tel: 020 8922 0134
Email: srasiah@dialstart.net

SIVA PURANAM சிவபுராணம்



C. T. GANESAN

காஞ்சி. திரு. கணேசன்



KUMARANS

குமரன்ஸ்

Wholesale & Retail

142-144 Hoe Street, Walthamstow, London E17 4QR

Tel: 020 85214955
020 8521 4411
020 8530 3033

Fax : 020 8521 9482
020 8530 5655
e-mail: mages@kumarans.uk.com

வங்கி மூலம் துரித பணமாற்றுச் சேவை!!!
**Smart Money Exchange to Sri Lanka, India,
Pakistan, Switzerland, Germany and Canada.**

Reg No. 121 14995 00001

உங்களுக்குத் தேவையான லீலா
மற்றும் கிருஷ்ணா தயாரிப்புப்
பொருட்களை மொத்த விற்பனை
விலைக்குப் பெற்றுக்கொள்ள
தொடர்புகொள்ளுங்கள்.



KRISHNA

KUMARANS TEXTILE LIMITED

136, Hoe Street,
Walthamstow, London E17 4QR.

Tel: 020 8521 3444

e-mail: textile@kumarans.uk.com



Western Jewellers

Jewellers & Gem Merchants

230 Upper Tooting Road
London SW17 7EW

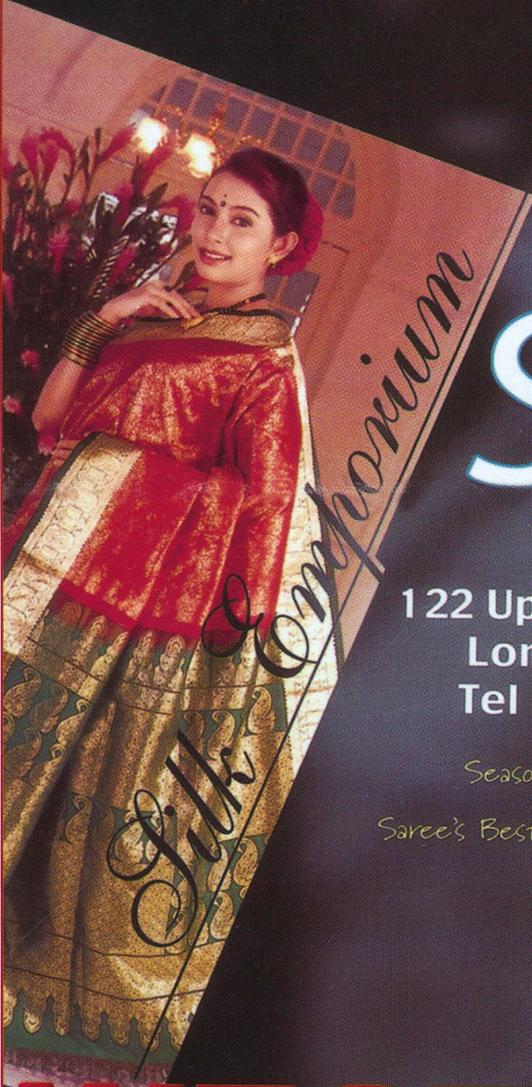
Telephone:

020 8767 3445

Opening Hours

Monday to Saturday
10.00am - 6.30pm

Sunday
11.00am - 5.30pm



SILK EMPORIUM

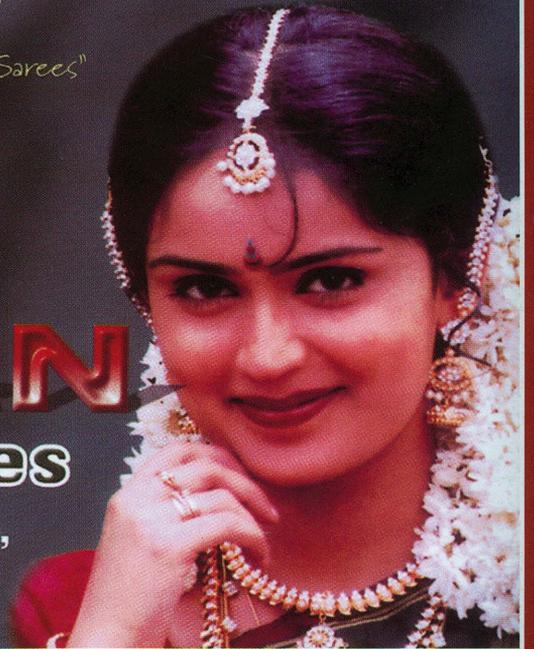
122 Upper Tooting Road
London SW17 7EN
Tel : 020 8672 1900

Season's Best Is "Summer"

Saree's Best Is "Silk Emporium Sarees"

WESTERN Jewellers & Textiles

5 Plaza Parade, 29 - 33 Ealing Road,
Wembley, Middlesex HA0 4YA
Tel : 020 8903 0909



இலண்டனில் வாசன் அச்சகத்தினரால் (Tel: 020 8646 2885) வடிவமைத்து, அச்சிடப்பட்டு,
சைவ முன்னேற்றச் சங்கத்தால் 26.11.2004 அன்று வெளியிடப்படுகிறது.